



TIN (Timor-Indonesia)



# KOMUNIKASAUN NO MIZERIKÓRDIA

Tinan XIII Mensál  
1-3 Jan/Mar

TAMA To'o LIDUN 2016

# KONTEÚDU JAN-MAR 2016

## 3 Editoriál

## 3 Husi Provinsiál

## 5 Halo buat ne'ebé Nia dehan

6 La'ó bá no keta sala tan

11 Perdaun katak sá?

## 13 Fila fali ba abut

14 Don Bosco no obra sira mizerikórdia nian

- Korrije ema maksalak sira
- Perdua ofensa sira
- Konsola sira ne'ebé laran-susar

18 Beatu Luigi Variara: Ksolok iha ema moras-lepra sira nia leet

## 22 Tatoli Fiar

23 Mizerikórdia tuir Bíblia nia hanoin

27 Proposta sira ba konversaun pastorál

## 34 Lidun moris konsagrada

35 Renovação Vida Consagrada durante tinan 50 Concílio Vaticano II

41 Proximidade

## 42 Tama kle'an bá

43 Komunikaun iha Institutu FMA

44 Komunikaun no mizerikórdia

45 Film "Cinderella" (Kenneth Branagh - USA 2015)

**Responsavel FMA TATOLI:**  
Ámbitu Komunikaun Sosiál  
PROVINSIA TIN  
Dili, Timor-Leste



## Editoriál: Jubileu Mizerikórdia no Laudato Si

Jubileu iha inísio iha Bíblia (Lv 25, 9), no: buat tolu mak Jubileu ne'e husu: Se ema: ida lakon liberdade ho Jubileu nia hetan fali: liberdade rasik, sai husi moris atan; se ema: hahú halo tusan no ida-ne'e la justu, nia het-: an perdua husi tusan; se ema ida lakon nia: rai, nia iha direitu atu hetan fali, atu hahú: moris fali ho nia família. Ne'e mak diresaun: política, ekonómika, sosiál no ekolójika Ju-: bileu nian. Jezús iha Galileia (Lc 4) prokla-: ma Jubileu, Tinan ida Grasa nian. Iha tempu: ne'ebá galileu sira selu impostu tolu: ida: ba Imperadór romanu, ida ba Templu no: ida ba Tetrarka. Iha situasaun pobreza ne'e: mak Jezús haklaken Jubileu. Ida-ne'e di-: mensaun sosiál. Ita-nia esperiénsia relijioza: nu'udar sarani iha ligasaun kle'an ho vida: ekonómika, sosiál, integra fiar iha moris. Ita tenke tau mós Jubileu iha kontestu "Lau-: dato si" nian, krize ekolójika nian. Ita dehan: Jubileu hahú iha Bíblia, no S. Agostinho ha-: teten "Bíblia dahuluk ne'ebé Maromak ha-: raik mai ita mak kriasaun". Papa Francisco: iha Laudato Si' hateten katak ita-nia plane-: ta, "halerik hasoru buat aat ne'ebé ita halo: ba nia... Ita buras hodi hanoin katak ita mak: rai-na'in ne'e-duni ita bele ukun arbiru no: iha autorizasaun atu hadau na'ok buat hotu: ne'ebé nia iha. Violénsia ne'ebé iha ema nia: fuan, no fuan ne'ebé kanek tanba sala, mosu: momoos iha sinál moras oioin nian iha rai: bee, anin no kriatura sira tomak. Tan ne'e, iha ema kiak-sira nia leet, ne'ebé ema hewai: no haterus, ita bele sura mós ita-nia rai..." (LS 2).

Liga Jubileu Mizerikórdia ho Laudato si': husu ita atu moris konversaun ekolójika, konverte an ba ekolojia integrál ida: ita pre-: siza muda ita-nia estilu moris nian nakonu: ho gastu sira no violénsia hasoru ita-nia pla-: neta. Se ita hadomi Maromak ita labele la: hadomi no proteje buat ne'ebé nia hakiak, ema no natureza ida iha ida seluk nia sorin. No ida-ne'e mizerikórdia!

## Husi Provinsial

*Irmán, leigu no foin-sa'e doben sira,*

fulan hirak ne'e Maromak prepara "surpreza" oioin mai ita. Uluk-lai, hanesan hotu-hotu hatene, Diozese Dili nian hetan ninia bibi-atan foun: pe.



Virgilio do

Carmo da Silva, Superiór ba Vise-provinsia SDB "Callisto Caravario". Se padre Jezuita sira iha votu ida tan kona-ba obediénsia ba Amu-Papa, Don Bosco, maski la halo votu ida ne'e, pruntu nafatin atu hatán ba Amu-Papa nia hakaran, maski ki'ik. Bazilika "Sacro Cuore" nian iha Roma fó sasin kona-ba ita-nia Fundadór nia disponibilidade, ne'ebé la sukat kolen, atu halo tuir buat ne'ebé Amu-Papa husu. Pe. Virgilio mak Don Bosco nia oan di'ak, ne'ebé tuir nia Aman no Mestre nia ain-fatin, tan ne'e, nia mós hatán Sin ida, nakonu ho fiar, ba buat ne'ebé Amu-Papa husu ba nia. Iha tinan ida ne'e, ne'ebé Pe. Virgilio gia salezianu sira nia Inspeoria, ita apresia ninia prudénsia, ninia sensibilidade ba aspetu formativu, ninia dezeju atu buka ema hotu nia di'ak no ninia disponibilidade fraterna atu serbisu hamutuk no favorese katak Irmán sira, padre salezianu sira no Família Saleziana tomak bele hala'o sira-nia misaun ho fidelidade ba ita-nia karizma.

Ita sei reza ba nia, atu Espíritu Santu bele haroman knaar foun ne'ebé nia simu no tulun nia atu nia bele lori Diozese Dili nian atu la'o tuir Maromak nia projetu.

Ita la'o daundaun iha tempu Kuarezma nian: iha ninia mensajen, Amu-Papa fó ha-



noin katak mizerikórdia bele nakfilak ema nia laran no presiza sai konkretu iha ita-nia hahalok sira; tan ne'e nia konvida sarani hotu atu hala'o obra mizerikórdia korporál no espíritual, hodi la haluha katak ema sira ne'ebé ita hasoru mak Jezús nia "isin". Bainbain, iha tempu Kuarezma nian, ita-nia comunidade sira hili empenhu ruma ne'ebé halo sira partisipa besik liután ba Jezús nia terus, maibé durante Jubileu Mizerikórdia nian, ha'u hanoin katak Maromak husu mai ita atu sai radikál liután iha ita-nia hilin sira, katak atu hatudu ita-nia hakaran atu halo ita-nia fuan sai hanesan Jezús nia Futar Fuan mizerikordiozu ho hahalok ruma konversaun nian. Madre Jerál no Konselleira sira, iha Sirkulár korál, propoin ba Inspeoria ida-idak atu selebra mizerikórdia iha loran penitensiál espesiál ida, iha ne'ebé bele husu perdaun no hahi'i Na'i ba buat ne'ebé Nia halo iha ita-nia moris, iha foin-sa'e sira no iha comunidade edukativa nia moris. Inspeoria sei fó sai modalidade atu hala'o loran ida ne'e "hamutuk", nu'udar realidade ida de'it, maski hala'o iha comunidade 12. Tinan kotuk Amu-Papa, iha mensajen ba Kuarezma, ko'alia kona-ba "tasi indiferensia nian", oras ne'e nia sadik ita atu haboot "tasi mizerikórdia nian". Iha "tempu favoravel" ida ne'e, hanesan S. Paulo dehan, ida-idak bele sente katak ninia esforsu atu nakfilak ninia an rasik, loke matan hodi hateke ba maluk sira ho kompaixaun no moris ho kapasidade atu perdaun, bele "lori bee" uitoan ba tasi ida ne'e.

No, ikus nian, iha tempu ida ne'e ita sei prepara comunidade sira atu selebra Madre Jerál nia Festa Agradesimentu nian. Inspeoria Tailándia nian, iha ne'ebé sei selebra Festa, konvida comunidade hotu atu halo reflesaun no dalan hodi prepara ba momentu selebrasaun nian. Pre-

parasaun ida ne'e sei tulun ita atu hakle'an proposta sira ne'ebé mai husi Kapítulu Jerál XXIII no Jubileu Mizerikórdia nian hodi des-kobre kondisaun sira ne'ebé favorese katak ksolok no esperansa buras iha ita-nia moris no ita-nia misaun. Inspeoria Tailándia nian fó hanoin mai ita katak "Mai ita, mizerikórdia hetan tradusaun iha espíritu família nian, iha ne'ebé fuan sei nakloke ba Maromak nia dimensaun, katak domin no mizerikórdia. Se domin ida ne'e hamanas ita, sira ne'ebé hak-besik ita bele sente kedas!"

Ho fraze ida ne'e ha'u aproveita atu fó ha'unia kumprimentus ba loran Páskua: husik Jezús Moris hi'as hamanas ita-nia laran, atu ita bele sai manu-ain ksolok no esperansa nian iha ita-nia povu nia leet. Ho fuan nakonu ho agradesimentu,

### Ir. Alma Castagna



Halo buat ne'ebe'  
nia dehan ba imi



LECTIO BA MORIS

Tatoli - Halo buat ne'ebé Nia dehan

Jan-Mar 5

# La'ó bá no keta sala fan

«Imi ida ne'ebé sala la iha, nia mak uluk liu atu tuda fatuk ba fetu ne'e». Ne'e mak liafuan dirije mai ha'u, ba ó, ba ita ida-idak bainhira ita pruntu atu julga maluk ida, mane ida, fetu ida ne'ebé halo sala públiku no manifestu. Maibé, sé mak bele dehan katak nia sala la iha?



Tatoli - Halo buat ne'ebé Nia dehan

## Lectio kona-ba fetu adúltera

### 1. Testu ida ne'ebé iha istória partikulár

**P**asajen evanjélika Jo 8,1-11, hak-tuir enkontru entre Jezús no fetu ida ne'ebé ema toman iha adultériu. Ne'e mak testu ida ne'ebé Kreda nafatin mantein nu'udar Evanjellu auténtiku, nune'e pertense ba kánone livru inspiradu sira, maski nune'e, nia iha istória estraña no partikulár ida. Padre sira Kreda grega to'o sékulu XII ignora eh tau tiha ba sorin no mós iha tinan 1546, iha okaziaun Konsíliu Trento nian, balun hakarak hasai tiha pasajen ne'e husi Evanjellu sira. Iha manuskritu antigu liu testu ne'e la iha, hafoin durante tinan barak tau testu ne'e tun-sae iha tradisaun evanjélika; orsida ita hetan iha Evanjellu Lucas nian, orsida ita hetan iha Evanjellu João nian...

Husi parte ida, Kreda deklarata katak nia hola parte ba Sagrada Eskritura sira, iha ne'ebé ita hetan Maromak nia Liafuan; husi parte seluk, nia sente pasajen ne'e *fó eskándalu*, basá komunidadade fiar-na'in sira, liuliu husi Oriente ba tempu ruma la simu pasajen ne'e. Depoizde pasa tun sae, ikusmai tama iha Evanjellu João nian, tuir kapitulu 7 no molok versíkulu 15 kapitulu 8 nian, iha

ne'ebé Jezús nia liafuan justifika kolokasaun ne'e: «Imi tesi lia (julga) tuir isin; ha'u la tesi lia ba ema ida».

Ita presiza dehan katak testu nia tema no konteúdu hanesan ho ida Evanjellu Lucas nian, ne'ebé iha atensaun boot liu ba Jezús nia hanorin kona-ba mizerikórdia eh laransadia, no bele mós koloka literalmente, depozide Lc 21,37-38, hanesan ita bele haree iha paralelu tuirmai ne'e:

*“Iha loron, Jezús hanorin iha templu, maibé iha kalan Nia hela iha foho ida naran Oliveiras. Iha dadeersaan povu tomak ba iha templu atu rona Nia”* (Lc 21,37-38).

*“Jezús sa'e ba foho Oliveiras. Iha dadeer, Nia mosu fali iha templu. Povu tomak hakbesik Nia, no Jezús tur hodi hanorin sira”* (Jo 8,1-2).

Tuir kánone Eskritura nian, kontestu kapitulu 8 João nia Evanjellu nian, mak diskusaun kona-ba relasaun entre lei no salan. Jo 8,1-11 fó mai ita íkone estraordinária ida kona-ba Jezús nia justisa iha ema maksalak nia oin.

### 2. «Moisés haruka ami atu tuda mate fetu sira hanesan ne'e. Ó dehan sá loos?»

**J**ezús iha Jerusalém no, depoizde pasa kalan iha foho Oliveiras nian, iha dadeersaan nia sa'e ba Templu, iha ne'ebé Nia simu ema hotu ne'ebé ba rona Nia (kf. Jo 8,1-2). Evanjellu hotu fó sasin mai ita kona-ba Jezús nia hahalok ida-ne'e, ho modu partikulár iha loron sira molok ninia Páskua ikus nian, ida paixau no mate.

Enkuantu nia tur no haklaken hela Liafuan ba ouvinte sira no ninia eskolante sira, mosu mai «eskriba no farizeu sira lori fetu ida ne'ebé ema toman halo sala ho mane seluk» (kf. Jo 8,3), no sira halo ida-ne'e «atu koko Nia» (Jo 8,6). Dalabarak mak evanjellu sira haktuir katak Jezús nia funu-balu sira buka atu tau hani ba nia, hodi tau nia iha kontradisaun ho Maromak nia Lei no, liuliu, atu sira bele akuza nia ho blasfémia eh ko'alia hasoru Maromak, dezobediénsia ba Maromak moris (kf. Mc 8,11 ss.; 10,2 ss.; 12,13 ss.). Maibé hani agora nian la'ós kona-ba interpretasaun Lei nian, maibé kona-ba fetu ida, ida-ne'ebé sira «uza» nu'udar kazu juridiku ida, toman iha sala adultériu no sasin sira-ne'e lori ho forsia ba Jezús nia oin, guarda/mahein sira kona-ba observasaun loolooos ba Torah, Maromak nia Lei.

Maski nune'e, Jezús konsege *transforma hani ida-ne'e iha enkontru umanu no umanizadora ida...*

Ema relijiozu sira, laran-manas atu interpreta Lei, halo invazaun ba Jezús nia públiku eh ouvinte sira, rasta iha nia oin fetu ida sira toman iha adultériu, tau iha ema hotu nia klaran no lalais kedas sira deklarasi: «Mestre,... Moisés iha Lei fô orden atu ami tuda mate fetu hanesan ne'e» (Jo 8,4-5). Sira-nia deklarasi formalmente la sala: iha Lv 20,10 no Dt 22,22 Lei prevé kastigu/pena mate nian ba mane no fetu ne'ebé halo sala adultériu; iha Dt 22,23-24 haktuir kastigu hanesan, liuhusi tuda-fatuk, ba mane no fetu ida ne'ebé iha ona namoradu/a monu iha adultériu.

Lei ne'e forte duni, maibé presiza komprende katak tuir Torah *atentadu eh atake hasoru matrimóniu mak atentadu kontra aliansa ho Maromak*, iha-ne'ebé matrimóniu mak nia ilas iha istória. Ho liafuan seluk, matrimóniu la'ós akontesimentu simples ida iha vida umana nia laran, maibé aliansa ida ne'ebé simu bolun atu sai fiél no perseverante iha istória; istória ida ne'ebé atravesa tinan no estasaun sira moris nian no haktuir aliansa fiél ne'ebé Maromak halo

ho nia povu. Kona-ba ne'e, pájina ida profeta Malaquias nian signifkativu tebes:

“Na'i mak sasin entre fetu ó-nia juventude nian, ne'ebé ó soe [traí], enkuantu nia mak ó nia maluk, fetu ne'ebé aliansa kesi ho ó. Nia la halo imi sai isin ida de'it ho iis moris nian?... Tanba ne'e imi kuidadu imi-nian an no ema ida sei la soe [traí] fetu ninia juventude nian. Basá ha'u odeia divórsiu, Na'i Maromak Israel nian dehan... Rai didi'ak imi-nia iis moris nian no keta sai infiel (Ml 2,14-16).

Punisaun eh kastigu todan tanba adultériu mak negasaun ba planu kriasau Maromak nian no, tempu hanesan, kontradisaun grave hasoru aliansa. Tanba ne'e mak matenek sira Eskritura nian (eskriba no farizeu sira), no laran-manas atu rai didi'ak Lei no kumpre loloos, iha aparénsia sala-laek, nune'e ema haree sira nu'udar «ema relijiozu sira», husu ba Jezús: «Ó dehan sá loos?» (Jo 8,5).

### 3. «Jezús hakruuk no hahú hakerek iha rai ho ninia liman-fuan»

**P**ergunta ne'ebé sira halo ba Jezús iha intensaun atu toman nia iha kontradisaun. Se karik nia la konfirma kondenasau ne'e no la aprova ezekeusaun, sira bele akuza nia la kumpre Maromak nia Lei, la obedese Lei. Se, iha kontráriu, nia deside tuir Lei, entaun tanba sá mak nia simu ema maksalak sira no prostituta sira no han ho sira (kf. Mc 2,15-16 ss.; Lc 15,1-2)? Tanba sá mak ninia hahalok hanesan ema ida «kaan-teen no hemudór» (Mt 11,19; Lc 7,35)? Tanba sá haklaken mizerikórdia? Liafuan: «Ó dehan sá loos?» signifika: «Ó ne'ebé haklaken Maromak nia perdaun, kasu salan sira, ne'ebé dehan mai atu buka ema maksalak sira no la'ós ema justu sira (kf. Mc 2,17), ó hamriik husi parte ida-ne'ebé iha kazu ida-ne'e?».

Ema sira-ne'e lori fetu ida-ne'e ba Jezús, la'ós atu nia salva, maibé atu hetan kondenasau. Eskolante sira hamriik no observa husi



dook. Jezús mesak mak iha mane religiozu sira-ne'e nia oin no, iha klaran, hamriik feto ne'e. Nia mesak mak sira lori ba julgamentu, la lori ninia kúmplise [maluk halo sala hamutuk] ne'ebé, tuir Moisés nia Lei, nia mós tenke hetan kondensasaun ba mate: feto de'it mak sira lori ba públuku, ho ninia salan haklaken iha ema hotu nia oin. Feto ida ne'ebé sira trata aat, nakonu ho moe, no hale'u nia, hotu-hotu mesak tesi lia-na'in sira, funubalu sira, akuzadór sira. La iha espasu atu konsidera ninia istória, ninia sentimentu sira, buat ne'ebé nia hatene: ba ninia akuzadór sira nia la'ós de'it halo sala adultériu, nia mak adúltera ida, ninia sala públuku sai ninia definisaun. Situasaun hanesan ita hetan iha pájina Evanjellu Lucas nian iha-ne'ebé, iha feto prostituta ida nia oin, ne'ebé suba-subar hakbesik ba Jezús atu tanis iha ninia ain sira no tau mina-morin ba nia, farizeu ida naran Simão afirma: «Feto ne'e maksalak ida!» (Lc 7,39)... Maibé iha ne'e, Jezús hakruuk no hahú hakerek iha rai (kf. Jo 8,6), hodi la dehan liafuan ida. Husi pozisaun ida tur nian, Jezús muda ba ida hakruuk iha rai; liután, halo nune'e nia hakruuk iha feto ne'ebé hamriik iha nia oin! Hanoin tók ba imajen ne'e nia elokuénsia no signifikadu: feto ne'ebé ema kaer no halo atu hamriik iha Jezús nia oin, ne'ebé tur hela hanesan mestre no juiz ida, feto ne'ebé iha nia kotuk hamriik ninia akuzadór sira ho fatuk sira pruntu iha liman, haree Jezús hakruuk iha rai iha nia oin.

*Jezús hakerek iha rai ho nia liman-fuan:* jestu enigmátiku, jestu profétiku; asaun ne'ebé halo ita hanon tanba nakonu ho signifikadu. Maibé, sá loos signifikadu jestu ne'e nian? Jezús hakerek feto nia akuzadór nia salan sira, hanesan S. Jerónimo hanoin (kf. *Dialogo contro i pelagiani* II,762)? Eh karik hakerek fraze sira Bíblia nian, tuir ezejeta modernu balun nia opiniun? La'ós fasil atu interpreta jestu ida-ne'e. Se ita haree husi eskriba no farizeu sira nia matan, sira sei hanoin Lei Moisés nian ne'ebé hakerek iha

fatuk belar; husi parte seluk, Jezús ne'ebé hakerek iha rai, rai ne'ebé Maromak uza hodi kria ita, Adão nia oan sira, husi rai, indika mai ita katak Lei ne'e tenke hakerek iha ita-nia fuan isin nian, iha ita-nia moris marka ho fragilidade, frakeza, salan. La'ós porakazu de'it mak hateten katak Jezús hakerek «*ho liman-fuan*», hanesan mós Lei Moisés nian ne'ebé «Maromak nia liman-fuan» hakerek iha fatuk belar (Es 31,18; Dt 9,10).

#### 4. «Imi ida ne'ebé sala la iha, nia mak uluk liu atu tuda fatuk ba feto ne'e!»

Jezús kontinua hakruuk, enkuantu ninia akuzadór sira insiste hodi litik nia. Hafoin, depoizde silénsiu ne'ebé la mamuk, maibé hakonu ho jestu hakerek iha rai, nia foti ulun no la hatán diretament ba pergunta sira husu, maibé halo afirmasaun ida ne'ebé soi pergunta ida: «Imi ida ne'ebé sala la iha, nia mak uluk liu atu tuda fatuk ba feto ne'e» (Jo 8,7). Hafoin hakruuk filafali no kontinua hakerek iha rai (kf. Jo 8,8).



*Maibé, sé mak bele dehan katak nia sala la iha? Ita*

haree iha ne'e, Jezús ne'ebé konfirma Lei, iha-ne'e ema ne'ebé sai sasin mak ida uluk atu tuda ema maksalak (kf. Dt 13,9-10; 17,7), maibé dehan mós katak sasin, atu halo jestu ne'e, nia tenke uluknanai sala-laek! Problema, defaktu, mak salan: feto adúltera ne'e halo sala públuku, manifestu ida; sira seluk, ninia akuzadór sira, la iha salan eh iha salan ne'ebé subar? No se sira iha salan ne'ebé subar, ho autoridade sá loos mak sira tuda fatuk ne'ebé oho? Justisa loos atu estabelese depoizde akontese salan ezije atu tau uluk orden ba moris rasik...

Jezús de'it, nia ne'ebé sala-laek (kf. 2 Cor 5,21; Heb 4,15; 1Jo 3,5), bele tuda fatuk ida, maibé nia la halo. Ninia liafuan-pergunta, ne'ebé la kontradís Lei no tempu hanesan



konfirma prátika mizerikórdia nian, hatudu efikásia, tama iha akuzadór sira nia fuan ne'ebé, «rona tiha liafuan hirak ne'e, sira ida-idak sai, hahú husi katuas sira» (kf. Jo 8,9). Esklaresimentu ikus autór nian mak lia-loos simples ida, maibé ita labele haluha: hetok ita nia tinan ba oin, sala ne'ebé ita halo no akumula sai barak liután; konxiénsia ida-ne'e tenke hamamar ita-nia infleksibilidade hasoru ema seluk, envezde sai toos... Nune'e mak, Jezús nia liafuan ida de'it maibé desizivu no auténtiku, pergunta ida ne'ebé halo ita lee ita-nia an ho kle'an, impede atu mane sira ne'e halo violénsia hodi Lei nia naran ne'ebé sira fiar katak sira interpreta ho justisa no ho lia-loos. «Imi ida ne'ebé sala la iha, nia mak uluk liu atu tuda fatuk ba feto ne'e». Ne'e mak liafuan dirije mai ha'u, ba ó, ba ita ida-idak bainhira ita prontu atu julga maluk ida, mane ida, feto ida ne'ebé halo sala públiku no manifestu.

Ho matenek S. Agostinho komenta:

“Jezús nia liafuan ne'e mak elokuénsia justisa nian: fó kastigu ba feto maksalak, maibé la fó kastigu ba mane maksalak sira; kumpre Lei, maibé sira ne'ebé viola Lei la kumpre! (*Commento al vangelo secondo Giovanni XXXIII,5*).

Maromak de'it mak bele kondena feto ne'e no Jezús de'it, ida-ne'ebé haktuir Maromak (exeghésato: Jo 1,18), hetan autorizasaun atu halo hahalok ida ne'ebé haktuir Maromak nia atusaun. Iha ne'e Jezús halo Maromak sai Evanjellu, katak Liafoun Di'ak. «Maromak, ema ida ladauk haree» (Jo 1,18), maibé ema barak hanoin atu interpreta nia no atu atua hodi nia naran; nune'e sira imprime no haktuir ilas aat Maromak nian, tau máskara ida ba nia futar oin. Jezús mak haktuir Maromak loloos, nia mak ezejeta moris nian, afirma katak *iha mane maksalak, feto maksalak nia oin, Maromak iha sentimentu ida de'it: nia la kondena, la'ós kastigu maibé hakaran atu nia konverte no moris!* Sin, tanba ida-ne'e mak Na'i dehan: «Ha'u lakohi maksalak nia mate, maibé atu nia konverte an no moris»

(kf. Ez 33,11).

Tanba ne'e, Jezús hamonu fatuk sira husi akuzadór-juiz sira nia liman, hodi asume iha nia an rasik pena/kastigu ne'ebé rezerva ba feto ne'e: defaktu, iha kapítulu ne'e nia rohan ita lee katak ninia funu-balu sira« foti fatuk atu tuda ba Jezús» (Jo 8,59). Bainhira ema hotu bá ona mak Jezús hamriik no hela iha feto ne'e nia oin. Feto ne'ebé tau iha ema hotu nia klaran, oras-ne'e simu fali ninia identidade feto nian iha Jezús nia oin no haree Jezús hamriik iha nia oin: nune'e mak bele iha enkontru loos nian. Ne'e mak mehi-aat ida nia rohan ba feto ne'e, basá sira ne'ebé hakarak tuda mate nia lakon tiha ona no ida-ne'ebé tenke tesi lia ba nia la tur nu'udar juiz; foun nia hakruuk iha nia oin no oras-ne'e hamriik, hanesan juiz ne'ebé justifika no perdua.

## 5. «Feto,... la'o bá no keta sala tan»

**O**ras ne'emak posivel enkontru ida hodi ko'alia, hahú ho Jezús nia liafuan ba ninia interlokutora: «Feto» (Jo 8,10). Jezús bolu nia «feto», hanesan nia halo ho nia inan (Jo 2,4) no ho feto Samaria nian (Jo 4,21), hanesan nia sei halo ho Maria Magdala nian iha dadeer-saan Páskua nian (Jo 20,15). Hodi dirije hanesan ne'e, Jezús fó fali ninia dignidade tomak, subliña ninia an loos: la'ós adúltera ida, la'ós salana'in ida (títulu ida ita fó ba feen ne'ebé la fiél...), maibé feto ida. Ema ida nunka dirije liafuan ida ba nia, ema hotu rasta nia hanesan objetu ida; Jezús fali dirije liafuan ba nia, fó hikas ninia dignidade feto nian no husu ba nia: «Sira [ó-nia akuzadór]iha ne'ebé? Ema ida la kondena ó?» (Jo 8,10). No nia hodi hatán: «Oudeís, Kýrie», «La iha ema ida, Na'i» (Jo 8,11) halo konfisaun boot fiar nian. Ida ne'ebé iha nia oin liufali mestre ida, «mak Na'i», hanesan eskolante ne'ebé Na'i hadomi sei konfesa depoizde ninia moris-hi'as (Jo 21,7).

Ikusmai, Jezús taka enkontru ne'e ho afirmasaun estraordinária ida:

«Ha'u mós la kondena ó; la'o bá no hori ohin ba oin keta sala tan» (Jo 8,11). Liafuan sira ne'e mak liafuan absolutamente gratuitu no unilaterál. Testu la dehan se, defaktu fetu ne'e arrepende eh lae, nia la iha interese ba ninia sentimentu sira maibé revela katak, bainhira akontese enkontru entre Jezús nia santidade no fetu ne'e nia salan, entaun – atu foti fali S. Agostinho nia liafuan sira – «*re-licti sunt duo, misera et misericordia*», «hela de'it mak sira na'in rua, mízera no mizerikórdia» (ibid.), katak “ida ne'ebé folin la'ek no Ida ne'ebé laran-luak” . Ne'e mak gratuitidade absolvisau nian: Jezús la kondena, tanba Maromak la kondena, maibé ho hahalok mizerikórdia preventiva ne'e nia oferese ba fetu possibilidade atu muda.

Pasajen la dehan mai ita se nia muda moris, se nia konverte an, se nia bá halo peniténsia eh sai Jezús nia eskolante no tuir nia. Ita hatene de'it katak, atu nia muda vida no moris hi'as, Maromak, ne'ebé lakohi ema maksalak nia mate, perdua nia liuhusi Jezús no haruka nia ba hasoru liberdade: «Bá, bá hasoru ó-nia an no keta sala tan»...

### Konkluzau

**I**ta bele komprende di'ak liután Jezús nia liafuan sira iha Jo 8,15: «Ha'u la tesi lia ba ema ida». Jezús defaktu mai la'ós atu julga ema maibé atu salva mundu (kf. Jo 3,17); nia mai ba ema maksalak sira, la'ós ba ema justu sira; ba ema moras sira, la'ós ba ema isin-di'ak sira (kf. Mc 2,17 ss).

Kontemplasaun kona-ba Jezús nia enkontru ho fetu ne'e halo ita koñese Maromak nia mizerikórdia, ninia kompaixaun, ninia paixaun domin nian ba ema sira, mane no fetu, ne'ebé impede nia atu kondena maibé obriga nia atu oferese ninia perdaun ho modu gratuitu atu ita bele konverte an. Loos duni, iha Maromak nia justisa nia laran iha perdaun: tanba ne'e, hasoru salan, Jezús halo justisa hodi perdua.

Simu bolun atu hili entre Lei no mizerikórdia, Jezús hili mizerikórdia hodi la bá kontra Lei, basá nia hatene distinge salan husi salana'in. Lei esensial atu hatudu salan; maibé bainhira viola ona Lei, iha ema maksalak konkretu nia oin laran-sadia eh mizerikórdia mak tenke ukun! La iha kondensaun, mizerikórdia: iha ne'e mak Jezús nia grandeza no estraordinariedade. Defaktu, bainhira Jezús hetan sala-na'in ida nia absolve sira-nia salan no la pratika justisa punitiva ida; nia ezorta ho forsa, ko'alia ninia «Susar ba ó!» hodi hanoin ba julgamentu (kf. Mt 23,13-32; Lc 6,24-26), maibé nunka kastigu ema ida: nia hatene distinge entre kondensaun salan/pekadu nian no mizerikórdia ba ema maksalak, distinsaun ne'ebé mai ita difisil liu...

Ne'e mak mensajen Maromak nia mizerikórdia nian ne'ebé kansela salan hotu, husi ninia perdaun ne'ebé antisipa ita-nia konversaun mós: iha ne'e mak Jezús nia singularidade «eskandaloz», ne'ebé ema sira ne'ebé hanoin sira-nia an justu rejeita, no ema maksalak sira simu. *Maromak nia mizerikórdia ne'ebé la mohu no ita-nia mizéria nafatin hamriik ida iha ida seluk nia oin*. Buat ida mesak ne'ebé husu mai ita mak rekoñese ho modu konxiente ita-nia mizéria no aseita katak Na'i taka nia ho ninia mizerikórdia: hodi adere ho ita-nia an tomak ba mizerkórída ida-ne'e, husi ita-nia parte, ita bele sai ema ho kapasidade ba kompaixaun ba mane no fetu hotu, ita-nia maun/biin-alin sira, hodi hadomi sira – hanesan Apóstolu Paulo hakerek – «ho Kristu Jezús rasik nia laran-sadia» (Fil 1,8).

(Enzo Bianchi)

# PERDAUN KATAK SÁ?

## Perdaun husi pontudevista umanu

*Propóztu prosesu perdaun nian katak ema ne'ebé perdua/perdua-na'in experimta hanoín no sentimentu pozitivu sira ba ema ne'ebé ofende.*

Carlos Fuentes (2008), eskritór ida husi México, dehan katak perdua la'ós de'it aseita buat ne'ebé akontese ona maibé hakat liu ida-ne'e; ema bele aseita ofensa ida ho finalidade atu bele la'o ba oin, maibé iha nia laran sente "indiferensa malirin" ida hasoru ema ne'ebé hakanek nia.

Tenke hakat liu la rai hirus eh para atu hirus, ne'e mak parte prosesu de'it. Ho tempu, ema ne'ebé perdua tenke iha mudansa atitude nian ne'ebé loos hasoru ema ne'ebé hakanek nia, basá la to'o attitude neutrál hasoru ema seluk.

Infelizmente, ema balun hanoín katak perduan mak la rai hirus, eh buka de'it atu halo buat ruma atu bele sente di'ak. Ne'e hotu la sufisiente, maski objetivamente la'ós buat ruma aat, katak propóztu prosesu perdaun nian mak perdua-na'in experimta hanoín no sentimentu pozitivu hasoru ofensór. Pre-siza tempu. Neutralidade, iha sentidu ida-ne'e, bele sai ain-hakat boot ida iha prosesu, maibé nunka bele sai ninia rezultadu finál. Husi parte ida, perdaun aumenta perdua-na'in nia saúde emosionál no sentimentu moris di'ak nian (bem-estar). Porezemplu, ema barak hahú prosesu perdaun nian tanba, loos duni, nia kole ona atu sente ladi'ak no hakarak sente di'ak liu. Maski nune'e, ne'e de'it la to'o no bele sai boomerang ida no rezulta krontra-produsente atu tau iha sentru esperansa iha estadu sentimentál de'it.

Husi parte seluk, importante atu tau iha neon katak perdua la'ós deskulpa autór ofensa nian eh kriminozu. Feen ne'ebé hetan baku bele deskulpa ninia la'en, hodi hatodan ba an rasik salan katak nia mak provoka ho

ninia liafuan eh hahalok sira, maski ida-ne'e loos eh la'ós loos (hanesan akontese ho ema dependente sira). Atitude hanesan ne'e de-forma perdaun, hodi halo ema hanoín katak perdua signifika kontente sai vítima baku nian, esplorasau eh abuzu nian no husik situasaun sira-ne'e kontinua lahó solusaun. La'ós nune'e, perdua signifika admite katak buat ne'ebé akontese buat aat no sala no la-bele repte tan.

Perdua mós la hanesan ho haluha rekor-dasaun aat sira: perdaun la prodús amnezia. Maibé, nesesaríu tebes atu hanoín partikularidade sira konkretu eh espesifiku liu eventu sira-nian ne'ebé hakanek ita ho objetivu atu kura ita-nia memória. Se ita halo di'ak buat ne'e, perdaun sei nakfilak ita-nia modu oinsá hanoín tempu pasadu, no pasadu ne'e sei la husik marka ansiedade nian, laran-taridu nian, no preokupasau nian.

La'ós mós hakalma "nervus", simplesmente tanba ema balun hakalma nervus ne'ebé hamosu situasaun laloos, injusta, hodi la perdua ema sira ne'ebé hamosu situasaun ne'e. Aleinde ne'e, ema bele aprende atu domina nervus ne'ebé maluk ida provoka hodi hatuun nia ho ninia provokasaun sira, hodi la perdua ema ofensór. Domíniu karákte nian ida-ne'e, eh kapasidade atu iha relaxe, mak ain-hakat importante ida atu bele perdua, maibé la'ós perdaun.

Dehan "ha'u perdua ó" bainhira liafuan perdaun nian nalian hanesan desprezu, la'ós demonstrasaun perdaun sinseru nian, basá liafuan sira-ne'e sai hanesan surik kro'at ne'ebé hatudu sai desprezu ne'ebé hatuun ema. Finalmente, nia la identifika mós, mas-



ki iha relasaun metin, ho rekonsiliaun.

Opsaun ba perdaun mak ain-hakat ida iha prosesu rekonsiliaun nian, basá rekonsiliaun, laho perdaun, nakfilak ba trégua [hapara tiru malu] simples ida iha-ne'ebé parte ida-idak buka oportunidade atu kontinua ostilidade eh funu. Rekonsiliaun loos nian ezije perdaun husi parte hotu, basá iha kazu barak iha danu eh konsekuénsia ladi'ak iha parte rua hotu; rekere konfiansa foun ida, no dalaruma ida-ne'e la'ós posivel. Rekonsiliaun ezije atu parte rua prepara an atu hahú relasaun (iha kazu ruma), no dalaruma parte ida de'it mak prontu atu halo esforsu ida-ne'e. Husi ne'e mak bele akontese atu ema ida perdua hodi la rekonsilia an (dalaruma tanba parte seluk lakohi halo ain-hakat ida-ne'e), maibé nunka bele rekonsilia an loloos la hodi perdua.

Tuir Fuentes (2008), perduan mak:

1° Abandona eh husik laran-hirus (resentimentu) ne'ebé ita iha hasoru ema ne'ebé ofende ita eh hakanek ita ho modu injustu.

2° Renunsia vingansa tanba, se injustisa kanek nian ne'e objetiva duni, ita iha direitu tuir justisa umana.

3° Esforsu atu hatán ho laran-di'ak eh ho delikadeza ba agresór, katak, ho kompaixau, laran-luak eh jenerozidade no domin.

4° Perdaun mak hahalok/obra ida mizerikórdia nian ne'ebé Maromak haraik nu'udar prezente ba ita-nia moris no ezisténcia to-mak.

5° Perdaun mak buat ruma gratuítu, la liga ho ema seluk nia pedidu no menus liután ba ninia arrendimentu.

6° Perdaun mak jestu ida haraik-an nian (umildade) ne'ebé la hatuun ema (umilla).

Ema ne'ebé perdua la para atu hein ema seluk eh verifika se nia hatudu sinál sira arrendimentu nian; ema ne'ebé perdua prontu atu halo ain-hakat dahuluk no iha kazu hotu, la tau kondisaun sira ba ema ne'ebé ofende nia no la hein gratidaun ba nafatin. Perdaun mak buat ida diskretu (matenek nian) no silensiozu to'o halo atu ema ne'ebé simu

perdaun mós la konxiente eh la hatene oinsá perdaun kusta tebes.

Perdaun loos nian mós sinseru, espresa vontade réal akollimentu no komuñaun nian, dezeju efikás atu hakat liu buat ne'ebé akontese atu harii hikas relasaun iha baze foun sira nia leten. Perdaun mak estilu ida moris umilde no simples, modu ida atu hasoru ema seluk no ninia frakeza. Ema ne'ebé iha mizerikórdia (mizerikordiozu) labele haluha katak nia mós monu dala barak hodi la simu kondensaun basá ema ne'ebé perdu la akuza ema seluk ninia pasadu; karik nia bele haluha, enkuantu nia rekoñese iha tempu prezente ninia neseseidade ba ema ida. Eh, pelumenus, nia realista liu to'o prefere haraik-an hodi la husu ema seluk selu nia, envezde haketak an no lakon rikusoin relasaun nian, atu nune'e bele harii futuro foun ida.

S. João Paulo II (2001), afirma katak perdaun mak forma ida aas liu karidade nian, no se ita la komprende importáncia perdaun nian no ita la integra ida-ne'e iha ita-nia konvivénsia ho ema seluk, ita nunka to'o ba liberdade interior, ksolok no rekonsiliaun, no hanesan ne'e, ita kontinua sai prizioneiru ba ita-nia rai-kunan/resentimentu sira. Bainhira ita rekuza atu perdua ba buat ruma ne'ebé halo ita sai vítima, ita la halo buat seluk se la'ós aumenta buat aat ba buat aat ne'ebé iha ona; ita keta sai kúmplise eh kolabora atu habelar buat aat. Liga ho asuntu ikus ne'e, ita komprende katak, bainhira ita perdua ema ruma ita halo di'ak ba ema ne'e (liberta nia husi tusan ida), maibé uluknanai, hanesan dehan ona, ita halo di'ak mai ita-nia an rasik, tanba ita rekupera fali liberdade ne'ebé rai-kunan eh resentimentu buka atu halakon husi ita.

(JG)



# ITA-NIA ESPIRITUALIDADE



Com **JESUS**,  
percorramos juntos  
a aventura do **ESPÍRITO!**

ESTREIA 2016  
do Reitor-Mor  
P. Angel Fernández Artime



Tatoli - Fila fali ba about

Jan-Mar 13

# Don Bosco no obra sira mizerikórdia nian

*Esperiénsia mizerikórdia nian iha Don Bosco nia moris mak grasa ida nia simu no fó, experimenta iha an rasik, no hasuli fali ba ema seluk. Bele kompara hanesan soin ida ne'ebé hasuli "iha sirkulu": simu bainhira fó no fó bainhira simu.*

*La'ós buat ruma simplesmente espirituál, maibé mós material, hodi haree loos duni, oinsá Don Bosco, santu husi Torino (Italia), moris mizerikórdia iha ninia totalidade ne'ebé envolve ema nia an tomak iha ninia dimensaun hotu. Ida-ne'e duni mak modu ne'ebé Maromak uza ho ninia kriatura sira: fó buat ne'ebé nesesáriu ba sira-nia ezisténsia korporál, maibé mós – no liuliu – ba ida espirituál.*

## KORRIJE EMA MAKSALAK SIRA

Ba Don Bosco, konfisaun dala barak reprezenta meta atu lori foin-sa'e sira to'o bá: nia lori ba konfisaun foin-sa'e sira ne'ebé iha «konxiénsia enganada», ne'ebé hetan susar atu hakbesik ba tribunál grasa nian; maibé nia hatene mós, la'ós dala ruma de'it, foin-sa'e sira (no la'ós de'it sira) subar – liuliu tanba moe – kona-ba salan/pekadu ruma. Ho tulun don sobrenaturál mós, nia buka okaziaun atu fó hanoin eh korrije (ho liamamar mós) sira ne'ebé, maski konfesa, la loka sira-nia klamar tomak ba konfesór... Ida-ne'e buat ne'ebé 'Memórias Biográficas' sira konta:



«Iha semana dahuluk Jullu nian, dala ida tan ko'alia ho ninia amlulik sira, nia hameno sira karidade boot no pasiénsia atu konfesa labarik sira atu la lakon sira-nia konfiansa; no tempu hanesan nia asegura sira atu iha prudénsia nesesária no liafuan nia efikásia atu sai na'in ba sira-nia fuan. Hafoin nia ko'alia kona-ba foin-sa'e sira-nia konfisaun halo nu'udar sakriléjju, liuliu taka kona-ba sasán sira ne'ebé absolutamente sira tenke fó

sai; no nia konta kona-ba faktu ida akontese duni ho nia rasik: Kalan ida ha'u mehi no haree iha mehin foin-sa'e ida ne'ebé ularoan sira tohi nia fuan, ne'ebé nia ho liman dada sai no soe. Ha'u la fó atensaun ba mehi ne'e. Maibé kalan tuirmai hau haree foin-sa'e hanesan, ne'ebé iha asu boot ida iha nia sorin ne'ebé tata ninia fuan. Ha'u la duvida tan katak Na'i iha grasa espesiál ba foin-sa'e ida-ne'e no oan kiak ne'e iha dezorden iha ninia konxiénsia. Nune'e ha'u tau atensaun ba nia. Loron ida ha'u konfronta nia no dehan ba nia: - Ó hakarak halo favor ida mai ha'u?

- Sin; sin; naran katak ha'u bele.  
- Se ó hakarak, ó bele halo mai

ha'u.

- Entaun bele husu bá no ha'u sei halo.

- Maibé tebes duni?

- Seguramente!

- Dehan mai ha'u: ó la subar buat ida iha konfisaun?

Nia hakarak nega, maibé ha'u dehan kedas ba nia: - Maibé buat ida-ne'e no ida seluk tanba sá ó la konfesa? – Entaun nia hateke mai ha'u-nia oin no hahú tanis no hatán: - Ita iha razaun: tinan rua ona mak ha'u hakarak konfesa nia maibé husi konfisaun ida ba seluk ha'u nunka barani! – Entaun ha'u fó korajen ba nia no dehan ba nia saida mak nia

tenke halo atu iha dame ho Maromak”»<sup>[1]</sup>

**Don Bosco konsege tulun ninia foin-sa’e sira atu halo ”orden” iha sira-nia konx-iénsia. Nia bolu atensaun ba sira bainhira sira sala, atu gia sira iha dalan santidade nian. Nia uluk, nu’udar foin-sa’e, nia esperimenta ema seluk nia tulun, ninia kolega estudu nian iha Chieri, ne’ebé, hanesan nia, hakarak sai amlulik.** Nia mak Luigi Comollo, «pároku Cinzano nia sobriñu», ne’ebé molok nia to’o, rona tiha ona fama kona-ba «foin-sa’e santu».

Don Bosco koñese Luigi iha karteira sira eskola nian, hodi haree nia, foin-sa’e ida maus, di’ak, haraik-an, ho kbiit espíritu sarani loos. Iha nia kolega sira ne’ebé abuzua nia, no to’o basa nia, Luigi mantein hakmatek no dehan «Ó kontente ona? Agora husik ha’u hakmatek. Ha’u perdua ó». Husi momentu ne’ebá Luigi no Giovanni sai belun boot. Iha ninia Memória sira, Don Bosco haker-ek: «Ami komprende malu no estima malu kedas». Giovanni momentu ne’ebá sei foin-sa’e ida ne’ebé “impulsivu” uitoan, ne’ebé la nonok hodi husik «ninia hirus domina nia» hasoru ema sira ne’ebé hatudu kbiit no halo injustisa. Luigi hetan modu atu korrije nia, hodi dehan: «”Giovanni, ó-nia forsa halo ha’u ta’uk. Maromak la fó nia atu halo aat ba ó-nia maluk sira. Nia hakarak ita perdua, atu ita hadomi malu, atu ita halo di’ak ba sira ne’ebé halo aat mai ita”. Nia iha laran-di’ak maka’as – Don Bosco subliña – no ha’u ikusmai rende ba ninia liafuan sira no husik nia gia ha’u».<sup>[2]</sup>

## PERDUA OFENSA SIRA

**Ba Don Bosco, perdaun ofensa sira-nian la’ós de’it hala’o obra mizerikórdia ba ema ne’ebé ofende. Nia hanorin ninia foin-sa’e sira katak presiza la’ós de’it perdua, maibé harohan ba ema ne’ebé halo aat mai ita. Orasaun ne’e iha finalidade rua: hamamar ema ne’ebé hetan ofensa ninia fuan eh ema ne’ebé la tolera injus-**

**tisa sira, no husu salvasaun ba ema ne’ebé halo salan.**

‘Memórias Biográficas’ sira fó sasin barak kona-ba ne’e, no entre sira-ne’e ida ne’ebé Giuseppe Brosio relata:

«Domingu ida depoizde orasaun sira loraik nian tan la haree Don Bosco iha pátiu no la hatene motivu ba ninia auzénsia ida ne’ebé la’ós baibain, ha’u ba buka nia iha uma nia sikun hotu. Ikusmai ha’u hetan nia iha kuartu ida, triste no atu tanis. Haree nia laran-taridu nune’e, ha’u insiste nia atu dehan motivu ba ninia laran-susar ida-ne’e. Don Bosco, halo tuir ha’u-nia pedidu ne’ebé repete beibeik, haktuir ha’u katak joven ida ofende nia ho modu ida ne’ebé halo nia triste maka’as. – Maibé kona mai ha’u, nia hatutan, la buat ida; buat ne’ebé halo ha’u terus mak haree ema hanoin-laek ne’e iha dalan perdisaun nian.

Liafuan sira-ne’e hakanek tebes fuan no ha’u bá kedas atu husu razaun, no ho liafuan maka’as ba joven ne’e, no halo nia tolan ninia respeitu-laek ne’e. Maibé D. Bosco, ne’ebé haree ha’u-nia mudansa, para ha’u no hafoin ho hamnasa dehan mai ha’u: - Ó hakarak kastiga D. Bosco nia ofensór no ó iha razaun; maibé vingansa ne’e ita tenke halo hamutuk; ó kontente?

- Sin, ha’u hatán; maibé hirus momentu ne’ebá nian la halo ha’u haree katak D. Bosco hakarak vinga ho perdaun. Defaktu nia konvida ha’u atu hamutuk ho nia, halo orasaun ida ba ofensór, no ha’u fiar katak nia harohan mai ha’u, tanba ha’u koko kedas mudansa ida iha ha’u-nia ideia sira, no hirus hasoru kolega ne’e muda ba domin ida ne’ebé se karik ha’u besik nia ha’u sei rein tan nia.

Hotu tiha orasaun, ha’u haktuir ba D. Bosco ha’u-nia mudansa interiór no nia dehan mai ha’u: - Tanba katóliku loos nia vingansa mak perdaun no orasaun ba ema ne’ebé ofende ita, nune’e, hodi harohan ba kolega ne’e, ó halo buat ne’ebé Na’i gosta, tanba ne’e mak ó sente kontente. Se ó halo nafatin nune’e, ó sei pasa moris haksolok».<sup>[3]</sup>

«Ba Don Bosco perdua signifika haluha ba

3 MB IV, 311-312.

1 MB VII, 193-194.

2 San Giovanni Bosco, Memorie, trascrizione in lingua corrente, Elledici, 1986, pp. 44-46.

beibeik. Nia hamenu maka'as: "Se imi hakarak hetan buat barak husi imi-nia alunu sira, imi keta hatudu imi-nia laran kanek hasoru ema ida. Imi tolera sira-nia defeitu sira, korrije sira, maibé haluha sira".

Don Bosco hakarak ita perdua tebes duni, hanesan Maromak perdua. Na'i harahun salan hotu; sira la eziste ona, lae mós iha ninia memória. Don Bosco husu ba Salezianu sira nune'e: "Ha'u husu: imi la fó de'it esperansa kona-ba imi-nia perdaun ba foin-sa'e, maibé liután atu nia bele, ho komportamentu di'ak ida, halakon marka-foer iha nia an ho ninia salan sira". Sarani hotu tenke hatene perdua. Jezús, iha forma orasaun ba Aman, halo ita esprime ita-nia kondensasaun rasik: "Haraik perdua mai ami salan, nu'udar ami perdua ba ema halo aat ami". Ne'e signifika: "Na'i, se ha'u perdua barak, perdua barak mós ha'u; se ha'u perdua uitoan, perdua uitoan mós ha'u; se ha'u la perdua, ó lalika absolutamente perdua ha'u"». [4]

**Don Bosco, aleinde sente Maromak salvania (nune'e «simu perdaun»), halo – hanesan baibain ema hotu halo – esperiénsia simu perdaun ba "hahalok nakar" ki'ik-oan ruma, maibé mós ba haluhan sira lahá intensaun, hahalok sira ne'ebé, maski nune'e, tau ema iha risiko atu "han" kastigu ida...** Hanesan bainhira, iha Chieri, profesór atu kastigu nia salasala...

Memorie sira haktuir: «Besik fulan rua mak ha'u iha kuarta klase, bainhira asidente ki'ik ida halo ema ko'alia kona-ba ha'u. Profesór latin nian esplika hela Agesilao nia moris ne'ebé Cornelio Nepote mak hakerek. Loron ne'ebá ha'u haluha livru iha uma. Atu professor la nota, ha'u loke fali livru seluk iha ha'u-nia oin, gramátika.

Maluk sira nota. Ema ida fai nia sikun ba ida besik nia, ida seluk hahú hamnasa, klase tomak hahú lahakmatek.

- Saida mak ne'e? – profesór husu – Saida mak akontese? Ha'u hakarak hatene kedas! Haree katak barak mak hateke mai ha'u-nia direasaun, nia komanda ha'u atu lee fali testu no repete ninia esplikasaun. Ha'u hamriik

hodi kaer livru gramátika nian, no repete ho memória [dekór] testu no esplikasaun. Kolega sira, kuaze ho modu intuitivu, dehan "oh" ida hakfodak nian no basa liman.

Profesór sai hirus boot: ba dala uluk – nia hakilar – mak nia la konsege hetan orden no silénsiu. Nia hurun ha'u, maibé ha'u konsege sees hodi hakruuk ha'u nia ulun. Hafoin, hodi tau liman ida iha ha'u-nia gramátika, nia haruka maluk sira esplika kauza ba "dezorden ne'e".

- Bosco la iha livru Cornelio Nepote nian. Iha nia liman iha gramátika. Maski nune'e nia lee no esplika hanesan livru Cornelio nian iha nia matan nia okos.

Entaun, profesór hateke ba livru ne'ebé nia liman hanehan, no hakarak atu ha'u kontinua "leitura" Cornelio nian ba período rua tan. Hafoin nia dehan:

- Ha'u perdua ó ba ó-nia memória ne'ebé di'ak. Ó iha sorte. Buka nafatin atu uza didi'ak nia». [5]

No Don Bosco uza nia... atu fó hanoin nafatin ba nia an atu "haluha" ofensa sira ne'ebé perdua ona.

## KONSOLA SIRA NE'EBÉ LARAN-SUSAR

«Iha primavera 1848 labarik-mane ida naran Felice apresenta an ba Don Bosco, ne'ebé iha fantasia nu'udar lider husi moris mai, maibé nia fuan nakonu ho naan-horun. Liufali hela iha uma, nia moris iha lurón, iha-ne'ebé nia sai labarik nakar-teen sira nia ulun. Iha uma nia simu paun uitoan no tebe barak. Xefe ki'ik-oan gang nian, tanba kuriozu no tanba knananuk no lian sira husi Oratóriu dada nia, loron ida ho ninia ekipa tama iha ne'ebá. Don Bosco nia hateken borus hanesan rai-lakan sunu nia, no lakleur de'it, nia halo fila ho sira seluk ba konfisaun. Nia fakar sai nia fuan iha ida Don Bosco nian, no rona liufuan sira ne'ebé hakonu nia ho ksolok boot. Oratóriu sai ninia fatin ne'ebé nia hadomi liu» maibé aman-inan sira la kontente ho ida-ne'e, tanba mós nia aman nia ideia anti-

4 Adolfo L'Arco, Così d. Bosco amò i giovani, EDB, 1987, pp. 76;78

5 San Giovanni Bosco, Memorie, trascrizione in lingua corrente, Elledici, 1986, pp. 35-36.



klerikál. Loron ida, Felice, ne'ebé sira bandu atu tuir Oratóriu, barani atu hatán ba nia aman, no deside atu bá subar an iha Don Bosco. Maibé, santu ne'e, iha kalan ne'e seidak fila ba Valdocco. Entaun, labarik-mane ne'e, atu eskapa husi nia inan ne'ebé duni tuir nia, nia sae ba amora-hun ne'ebé hamriik iha odamatan-boot Oratóriu nian. Husi leten nia bele rona disputa entre feto no santu, iha momentu Don Bosco tama uma. Ikusmai nia inan bá, Felice tun husi



ai-hun, no «bá baku Don Bosco nia kuartu. Mamá Margherita hamanas lalais sopa uitoan, no Don Bosco prepara tuir possibilidade kama ida ba nia».

Labarik-mane ne'e hela iha Oratóriu, sai amlulik, liután, amlulik ida estimadu liu iha kleru Torino nian, teólogo Reviglio. Iha ninia surat hakerek ba Don Bosco, nia define «“ha'u-nia ilustre benfeitór no aman ne'ebé laran-murak liu”».

Husi buat uitoan ne'ebé ita haree husi Padre Felice Reviglio nia infánsia, mosu evidente katak nia aman-inan sira la simu nia, no sira tolera nia ho laran todan».<sup>[6]</sup> **Don Bosco halo remata ninia laran-susar tan ladún simu domin, no sai ba nia aman ida, mestre ida no belun ida, hanesan nia sai ba foin-sa'e barak sira seluk.**

**Don Bosco hatene – tanba nia rasik halo esperiénsia – saida mak signifika lakon papá ida, katak sá moris relasaun konfliktuál ho familiár ida (tanba inkomprensasun ho ninia maun Antonio, kontráriu ba ninia hakaran atu sai padre). Santu ne'e mós experimenta iha nia an mizerikórdia mai husi konsolasaun iha ninia laran-susar.** Hanesan bainhira, sei labarik, nia hasoru Padre Calosso, amlulik Chieri nian. Giovannino Bosco, ho tinan 11 nune'e,

bá Buttigliera atu rona pregasaun husi amlulik oiain, iha okaziaun ne'ebé loos duni «pregasaun misaun nian» ida. Padre Calosso mós bá, «amlulik ida di'ak liu, katuas». Entre sira rua mosu diálogu simpátiku ida. Amlulik ne'e hakfodak ho otas foin-sa'e Don Bosco nian ne'ebé “ki'ik”, no hanoin katak nia la komprende buat ida. Maibé Giovannino halo nia hakfodak dala rua: nia la'ós de'it ho modu sériu konvensidu katak komprende mis-

ionáriu sira, maibé nia mós hatán ba Padre Calosso nia hakaran liu buat ne'ebé nia husu atu halo nia rona «liafuan haat» husi omilia nia rona, hodi repete tomak.

«- Ó-nia naran sá? Sé mak ó-nia aman-inan? Ó frekuenta eskola barak?

- Ha'u nia naran Giovanni Bosco. Ha'u nia aman mate bainhira ha'u sei ki'ik-oan. Ha'u-nia inan feto-faluk ho oan na'in tolu atu tau matan. Ha'u aprende lee no hakerek.

- Ó la estuda gramátika latina?

- Ha'u la hatene saida mak ne'e.

- Ó hakarak estuda?

- Hakarak tebes.

- Saida mak impede ó?

- Ha'u-nia maun Antonio.

- Tanba sá ó-nia maun Antonio lakohi ó estuda?

- Nia dehan katak bá eskola signifika lakon tempu. Maibé se ha'u bele bá eskola, ha'u sei la lakon tempu, ha'u sei estuda maka'as.

- No tanba sá ó hakarak estuda?

- Atu sai amlulik».

Diálogu kontinua... piada ruma tan, no Padre Calosso, molok despede labarik-mane ne'e, dehan ba nia: «Keta dezanima. Ha'u mak sei hanoin ba ó no ba ó-nia estudu sira. Domingu oin ó mai hasoru ha'u ho ó-nia inan, no ó sei haree katak sei hadi'ak buat hotu».

Don Bosco hahú bá Padre Calosso lorolon: nia estuda, hafoin loron nia restu nia

6 Adolfo L'Arco, Così d. Bosco amò i giovani, EDB, 1987, pp. 29-31.

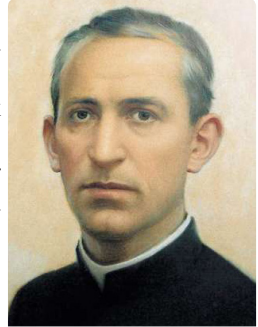
pasa «hodi serbisu iha to'os, atu halo Antonio kontente». Giovanni ki'ik-oan nia ksolok laho limite: «iha tempu ne'eba ha'u hahu koko ksolok atu iha vida espirituál ida» - nia hakerek. Bainhira relasaun ho maun Antonio – la satisfeitu ho tempu ne'ebe nia alin hasai husi serbisu to'os nian – sai difisil liutan, mamá Margherita konkorda ho Padre Calosso nia proposta atu foin-sa'e Don Bosco ba hela ho nia. Nune'e santu ne'e hanoin momentu ksolok ne'eba: «ha'u iha ksolok ida ne'ebe ema ida labele imajina. Padre Calosso sai ha'u-nia idolu: ha'u hadomi nia hanesan papá ida, ha'u harohan ba nia, ha'u servi nia ho laran iha buat hotu ne'ebe ha'u bele. Ha'u hakarak halo buat fantástiku ba nia, fó mós ha'u-nia moris ba nia. Maromak nia ema ne'e hakarak tebes ha'u-nia di'ak. Dala barak nia dehan mai ha'u: - Keta preokupa ba abanbairua. Enkuantu ha'u sei moris ha'u la husik buat ida falta ba ó. No se ha'u sei mate, ha'u sei hanoin ba ó-nia futuru mós».<sup>[7]</sup> La kleur de'it Padre Calosso mate. Tebes duni, Padre Calosso arranja atu aseguza Giovanni kontinua ninia estudu sira, maibe nia lakohi foti osan ne'ebe husik ba nia, hodi halo prejuizu ba matebian nia familiár sira. Maibe **ezemplu estraordináriu mizerikórdia nian ne'ebe nia simu husik marka ida ba nafatin iha Don Bosco.** Nia mós hatene sai ba foin-sa'e barak (ho difikuldade liutan ninian bainhira sei ki'ik!) ksolok atu hetan aman ida, gia ida ba vida espirituál no materiál, to'o hamosu iha sira hakaran atu “fó mós moris” ba Don Bosco (hanesan hatudu iha tempu moras nian ne'ebe iha perigu atu lori nia ba rai-kuak, iha 1846). No hanesan Padre Calosso empena an ba nia, nune'e mós Don Bosco empena an to'o nia dada-iis ikus liu– no mós “Depois” – ba ninia foin-sa'e sira.

(Komsos)

\*\*\*\*\*

## BEATU LUIGI VARIARA: Ksolok iha ema moras-lepra sira nia leet (1875-1923)

Iha invernu ida, iha Oratóriu Torino-Valdocco, labarik atus ualu hakilar, halimar no halimar iha ksolok festa nian. Labarik sira ne'e ida, Luigi Variara, hakerek:



«Derepente husi parte ida ba parte seluk rona hakilar: Don Bosco! Don Bosco! Istintivamente ami hotu halai ba nia. Ami hale'u nia hanesan banin lubuk ida. Don Bosco nia oin hatudu nu'udar ema ne'ebe lakon nia forsa sira (Loron ne'e 20 Dezembru 1887, no nia moris hela de'it loran haatnulu).

Iha momentu ne'eba ha'u konsege hela iha pozisaun atu bele haree nia tuir ha'u-nia gostu. Ha'u hakbesik nia to'o bele no ha'u haree katak bainhira nia foti matan nia fihir ha'u kleur loos ho nia matan ne'ebe midar.

Loron ne'e mak loran ksolok liu ha'u-nia moris nian. Ha'u fiar katak ha'u koñese santu ida, no Don Bosco deskobre mós iha ha'u-nia klamar buat ruma ne'ebe Maromak no nia de'it mak bele hatene».

Labarik-mane ne'e, Luigi Variara, ba Oratóriu laho hakaran rasik. Nia papá, mestre eskola elementária no admiradór Don Bosco nian, espliika ba nia katak iha Oratóriu iha labarik-mane barak ne'ebe bele realiza sira-nia vokasaun no sai amlulik.

Luigi reajen ho liafuan maka'as:

«Papá, ha'u la iha vokasaun!». Nia papá hamnasa.

«Maski nune'e ó bá, estuda no komporta di'ak. Se ó la iha vokasaun, Maria Auxiliadora sei haraik ba ó».

Husi Viarigi (Asti), Luigi Variara tama iha Valdocco ho foin-sa'e sira ne'ebe haksolok. Foufoun nia ta'uk no sente mesak. Buat

<sup>7</sup> San Giovanni Bosco, Memorie, trascrizione in lingua corrente, Elledici, , 1986, pp. 23-28.

ne'ebé manán nia mak múzika. Ninia kolega eskola ida, Emilio Rossetti, hanoin: «Nia iha lian furak kontraltu nian. Mestre Dogliani prepara nia no halo nia tama iha grupu kantór sira-nian».

## Surat lima no billete oan ida

Tinan 1891 mak tinan desizivu ninia moris nian. Iha orasaun kle'an, konsentra an iha reflesau s'eria, nia komprende katak sai salezianu la signifika hili profisaun ida, maibé dedika nia moris tomak ba Maromak no ema sira ne'ebé Maromak sei entrega ba nia.

Durante tinan ne'e misionáriu sira haruka surat barak. Mai mós surat lima husi Padre Unia, misionáriu iha ema moras lepra sira nia leet iha Agua de Dios, iha Colombia. Nia haktuir ho simplisidade moris eroizmu lorolon nian atu bele fó ksolok uitoan no esperansa sarani nian ba foin-sa'e sira no adultu sira ne'ebé hetan moras aat ne'e.

Loron 2 Outubru 1892. Ho tinan 17 Luigi Variara, hakneak iha beatu Don Rua nia oin, halo votu kastidade, pobreza no obediénsia ba nafatin. No husu atu haruka nia ba misaun sira. Nia hahú estudu sira ne'ebé sei lori nia ba sai amlulik, iha Torino-Valsalice, iha semináriu salezianu ba misaun iha raili'ur. Iha ne'e, iha fulan Maiu 1894, misionáriu Padre Unia to'o maibé moras no kolen. Hanoin katak nia loron sira atu remata ona, Padre Unia ba Italia atu buka Salezianu foin-sa'e sira ne'ebé bele foti nia fatin iha ema-lepra sira nia leet.

Ida-ne'e mak Luigi Variara hakerek:

«Ha'u hakerek iha billete ida ha'u-nia hakaran atu bá Colombia no husu grasa ida-ne'e ba Na'i-Feto. Ha'u tau billete iha Na'i-Feto nia fuan, entre Na'i-Feto no Kosok-Oan, no hein ho fiar no esperansa maka'as: ha'u-nia orasaun hetan raronak. Iha inísiu novena Padre Unia mai iha Valsalice, atu hili hodi Don Rua nia naran ninia misionáriu entre klérigu bara-barak.

Ha'u hakfodak haree katak, entre klérigu 188 ne'ebé iha aspirasaun hanesan, nia para iha ha'u-nia oin, dehan: "Ida-ne'e ha'u-nian". Hafoin, bolu ketak tiha ha'u, nia husu

se ha'u hakarak bá Colombia iha Agua de Dios, no ha'u dehan sín, ho ksolok ida hanesan mehi. Grasa ne'e ha'u sempre atribui ba Maria Auxiliadora».

Despede lais tiha ninia família, ba loron 40 nia halo viajen: hakat liu oseau Atlántiku, hafoin ho bero halo kilométru barak iha mota Madalena, tuirmai ho kuda ba loron haat to'o Agua de Dios. «Ami to'o! – Luigi Variara hakerek –. Ami to'o derepente, maibé festa boot ba ema moras lepra sira: sira hanesan sai di'ak tiha bainhira haree Padre Unia, ne'ebé sira hadomi tebes, tebes duni». Ne'e mak loron 6 Agostu 1894.

## Múzika iha ema lepra sira nia leet

Agua de Dios mak aldeia ne'ebé iha tempu ne'ebá moris ema moras lepra na'in 620, nune'e mós sira-nia família ne'ebé la moras. Klima maran no manas, ho grau 35° ba leten. Bainhira Padre Luigi to'o, salezianu na'in tolu mak servisu ho moras sira: Padre Unia, ida-ne'ebé hahú serbisu ne'e, Padre Raffaele Crippa ne'ebé sai Padre Luigi nia belun no konfidente, no salezianu leigu Giovanni Lusso. Ba tinan rua ona iha mós Irmán sira Aprezentasaun nian, ne'ebé halo servisu iha Ospítal atu simu kazu grave sira, dedika an ba menina sira ne'ebé moras no isin-di'ak, no hahú grupu boot ida Maria nia Oan-Feto sira-nian.

Moras lepra, iha tempu ne'ebá, mak moras ne'ebé halo ema ta'uk. Ema ne'ebé kona moras ne'e marka ba nafatin, hadook nia husi ema hotu. Padre Luigi observa katak ema lepra hotu polísia sira lori ba aldeia lepra nian kontra sira-nia vontade. Hotu-hotu: sira ne'ebé hetan kura ona, sira-nia oan ne'ebé la moras, la hetan aseitasaun iha sociedade. Perigu boot liu mak dezesperu. Molok Padre Unia to'o, sai lanu-teen mak kondisaun normal ida, oho-an mós frekuente. Maibé oras-ne'e aldeia ne'e sai fatin sivil, ho loja, atividade artezanál, kreda, eskola, klinika, sentru sosiál ne'ebé ema lepra rasik mak jere. Padre Unia bolu Padre Luigi atu lori knananuk no múzika, atu fó moris no ksolok ba Agua de Dios.

Atu bele hanorin labarik leprozu sira hananu, prezisa pasiénsia no eroizmu loos nian husi Padre Luigi. Hetan tiha instrumentu muzikál sira husi batallaun militár ida, nia manán sentimentu hakribi nian atu tau iha niaibun instrumentu sira ne'ebé ninia labarik sira uza, atu hanorin sira oinsá toka. Husi momentu ne'ebá, banda haksolok loron sira festa nian, lori ksolok no esperansa. Leprozu ida hakerek: «Banda hakmaan oras naruk sira aminia ezsiténsia kolen nian, halo midar venenu ne'ebé ami tenke tolan».

### Amlulik ho tinan 23

Padre Unia mate derepente iha loron 9 Dezembru 1895. Fulan rua molok nia hakerek liña sira-ne'e ba Padre Luigi:

«Ema ruma sei simu ha'u-nia koroa. Korajen, Luigi: karik prepara ba ó! Estuda no harohan. Ha'u sei la haluha ó iha ha'u-nia orasaun sira». No Padre Crippa hakerek ba Don Rua, iha Torino: «Variara organiza daudaun Kompañia S. Luis nian, fô lisaun relijiaun nian iha eskola públika, estuda, kanta, serbisu, toka... no iha saúde di'ak!». Liafuan furak liu ferik moras lepra ida mak hakerek: «Maromak konserva nia puru nafatin, hadomi-na'in no di'ak; nia mak modelu ida virtude nian, kriatura anjélika, ema la'ós komún ne'ebé oferese ba admirasaun no respeito umanidade nian».

Loron 24 Abril 1898. Padre Variara simu ordenasaun saserdotál husi Arsebispu Bogotá nian iha Bogotá. Nia iha tinan 23. Nia filalalais husi Bogotá ba Agua de Dios. Nia hakarak foti ninia fatin iha haraik an. Maibé bainhira sei iha mota Bogotá nian, kilométru 15 dook husi Agua de Dios, morteitu-oan ida tarutu no aklamasaun boot husi mota ninin: ninia leprozu sira mai atu simu nia, no akompañia nia tuir dalan tomak ho hakilar festa nian, hakohak, viva, no bainhira to'o iha aldeia ho «ninia» banda nia lian. Resesaun remata iha kreda, ho hananu agradesimentu nian ba Na'i. Nia selebra ninia Misa dahuluk iha loron 1 Maiu ho festa boot. Leprozu ida hakerek:

«Loron ne'e la iha ema ida hanoin katak nia

hela iha sidade terus nian».

Padre Luigi hahú hikias nia misaun: iha oratóriu ho labarik sira, iha eskola, iha kantór no banda sira nia leet. Maibé oras-ne'e nia iha ambiente foun rua: altár no konfesionáriu. «Loroloron nia pasa oras haat eh lima iha konfesionáriu – Padre Crippa hakerek –, nia sai krekas liu, ha'u ta'uk nia la tahan».

### Iha konfesionáriu moris kongregasaun ida

Iha konfesionáriu, iha-ne'ebé nia lori Maromak nia Liafuan no Maromak nia perdaun, nia halo kontaktu ho mizéria sira no grandeza sira ne'ebé haksumik hela. Entre Maria nia Oan-feto foin-sa'e sira, nia deskobre klamar barak ne'ebé iha kapasidade ba empeñu espirituál forte, to'o hakarak oferese sira-nia moris tomak ba Na'i. Sira ema lepra eh leprozu sira nia oan-feto no sira anju. Padre Variara, iha Valsalice, koñese Padre Andrea Beltrami, amlulik salezianu ida ne'ebé moras tuberkuloze, ne'ebé oferese nia an nu'udar vítima ba Maromak ba konversaun maksalak hotu mundu nian. Iha konfesionáriu, Padre Variara hahú hatudu ba fetoraan balun dalan hanesan:

«Halo moras rasik nu'udar apostoladu ida, tau moris rasik iha Maromak nia liman». «Uluk liu husi Maria nia Oan-Feto sira atu halo votus, konsagrasaun vítima nian ba Jezús nia Fuan Santu - Padre Angelo Bianco hakerek – mak fetoraan liva Sanchez, tinan 30, leproza. Nia sai kolaboradora folin boot Padre Variara nian... Liutiha loron ruma Limbania Rojas tuir nia iha konsagrasaun, nia mós leproza... Husi 1901 to'o 1904 iha Maria nia Oan-Feto na'in 23 ne'ebé halo votu konsagrasaun nu'udar vítima».

Lahó tarutu, moris daudaun Institutu Irmán sira Jezús nia Fuan Santu. Nu'udar ema moras lepra eh moras lepra sira nia oan-feto la iha kongregasaunida mak sei aseita sira.

«Maromak nia liman ne'ebé tau matan»

Sira komunika sira-nia insiativa no sira-nia Regulamentu ba Arsebispu Bogotá nian, ne'ebé aprova no husu sira atu sai relijioza sira ne'ebé santa. Sira mós hakerek ba Don



Rua:

«Ami mak feto-raan kiak ne'ebé hetan moras aat lepra nian – sira hakerek –, fokit sai no haketak ho forsa husi ami-nia inan-aman sira, hasai iha momentu badak de'it ami-nia esperansa ne'ebé moris liu no ami nia dezeju boot liu... Ami sente Maromak nia liman ne'ebé tau matan iha Padre Luigi Variara ninia enkorajamentu no ninia badinas piedade nian hasoru

ami-nia terus boot isin no klamar nian. Hodi fiar katak idane'e Jezús nia Fuan Santu nia hakarak no hodi hetan modu fasil ida atu hala'o, ami hahú oferese ami-nia an nu'udar vítima espiasaun nian, hodi tuir Padre Andrea Beltrami, salezianu, nia ezemplu. Orasne'e ami deside atu halo ain-hakat seluk bá oin: ami hakarak, hodi kesi an ho votu tolu, forma família ki'ik Jezús nia Fuan Santu nian: hodi



serví Maromak no dedika an ba servisu ami-nia maun-alin sira, ho modu partikulár labarik sira Eskola Infánsia nian...».

Don Rua hatán: «Instituisaun furak no tenke konserva an».

### Amlulik ne'ebé hedi iha krús

Ne'e mak liafuan konsolasaun ikus ne'ebé Padre Variara rona diriye ba nia. Husi momentu ne'ebá tensaun grave hasoru nia no kongregasaun ne'ebé foin moris. Nia hetan obstákulu, kalúnia eh ko'alia aat, impedimentu. Nia simu orden atu hadook an husi Agua de Dios. Nia hetan tortura no bandu mós nia atu hakerek ba ninia Irmán sira no hadook nia husi Colombia. Nia Kalváriu naruk liu, ne'ebé nia tahan ho pasiénsia, iha silénsiu hodi saran an ba Maromak ba

ninia oan-feto espirituál sira nia kreximentu. No sira moris, sai buras. Sira-nia superiora Madre Lozano, hakerek:

«Nu'udar ema ami la iha defeza ida, maibé Na'i lolo nia liman mai ami, no ninia mizerikórdia salva ami!».

Ita-nia fuan moras tebes atu haree tinan sanulu ikus Padre Variara nia moris nian. Bele kona ho liman oinsá Buat Aat eh Malignu

bele uza mós ema ne'ebé konsagra an ba Maromak, husi sira-nia intensaun di'ak liu, atu tortura Maromak nia atan boot idane'e. Maibé halo di'ak ba fuan lee ninia liafuan ikus ne'ebé nia bele hakerek ba ninia oan-feto espirituál sira:

«Ita santifika momentu sira moris nian ne'ebé sei iha, tanba buat ne'ebé ita ku'u sei dura ba nafatin. Ah, oinsá ha'u haksolok hodi hanoin ba lalehan! Iha ne'ebá ita sei hasoru malu hotu no ita sei haksolok ba nafatin. Ba orasne'e ita moris iha uniaun espíritu nian: obediente,

haraik an, puru, mortifika an, maibé tan domin de'it... Ha'u sei la husik imi oan-kiak, basá ha'u-nia orasaun ba imi sei la para iha dezeju atu haree imi hotu santa».

Nia mate iha lora 1 Feveiru 1923, ho tinan 48 de'it, dook husi ema hotu, no mós (parese) ema hotu haluha nia. Maibé iha 1964 Papa Beatu Paulo VI rekoñese ninia kongregasaun, ne'ebé buras ho relijioza atus ba atus, entre sira ho direitu pontifísio. No iha Abril 1993 Kreda rekoñese nia virtude «eroika sira», no Papa S. João Paulo II proklama nia Beatu iha 14 Abril 2002.

(Husi livru Teresio Bosco nian)

+++++

# ITANIA MORIS SARANI



# MIZERIKÓRDIA TUIR BÍBLIA NIA HANOIN

*Iha Tinan Santu Mizerikórdia nian, Amu-Papa Francisco, iha ninia audiénsia jerál sira semana-semama, iha loron kuarta, halo katekeze kona-ba mizerikórdia, tuir Biblia nia perspetiva. Maromak nia naran mak Mizerikórdia, hatudu ho hahalok konkretu iha istória salvasaun tomak.*



## MAROMAK NIA NARAN MAK MIZERIKÓRDIA (13-Janeiru-2016)

Ohin ita hahú katekeze sira kona-ba mizerikórdia tuir perspetiva bíblika, atu aprende mizerikórdia hodi rona buat ne'ebé Maromak rasik hanorin ho ninia Liafuan. Ita hahú husi Testamentu Tuan, ne'ebé prepara ita no lori ita ba revelasaun nakonu Jezús Kristu nian, iha ne'ebé revela Aman nia mizerikórdia.

Sagrada Eskritura, apresenta Na'i nu'udar «Maromak mizerikordiozu». Ne'e mak nia naran, husi naran ne'e Nia revela mai ita, ita bele dehan, ninia oin no ninia fuan. Hanesan Livru 'Êxodo' haktuir, hodi revela an ba Moisés, Nia rasik define an nune'e: «Maromak kompasivu no mizerikordiozu, neineik atu hirus, riku iha laran-di'ak no fidelidade» (34, 6). Inklui iha testu seluk ita hetan hikas fórmula ida-ne'e, ho variasaun ruma, maski nune'e nafatin tau énfaze iha mizerikórdia no iha Maromak nia domin, ne'ebé nunca kole atu perdua (kf. Gn 4, 2; Gl 2, 13; Sl 86, 15; 103, 8; 145, 8; Ne 9, 17). Mai ita haree hamutuk, liafuan sira-ne'e ida-idak husi Sagrada Eskritura ne'ebé ko'alia mai ita kona-

ba Maromak.

Nai mak «mizerikordiozu»: vokábulu ida-ne'e evoka atitude ida ternura nian, hanesan inan ida ba nia oan. Efetivamente, liafuan ebraiku Bíblia uza lori ita atu hanoin ba kabun [víscera] eh inan nia knotak. Tanba ne'e, ilas ne'ebé sujere mak Maromak ida ne'ebé komove no sente ternura mai ita, hanesna inan ida bainhira ko'us nia oan, hakarak de'it mak hadomi, proteje no tulun, pronta atu fó buat hotu, nia an raisk mós. Ne'e mak ilas ne'ebé liafuan ne'e sujere. Nune'e, domin ida ne'ebé bele define, iha ninia signifkadu di'ak, «knotak nian» [visceral].

Hafoin hakerek katak Na'i mak «kompasivu», iha sentidu katak haraik grasa, iha kompaixaun no, iha ninia beran, nia hakruuk ba sira ne'ebé fraku no kiak, nafatin pruntu atu simu, komprende no perdua. Nia hanesan aman ai-knanoik foti husi Evanjellu Lucas nian (kf. Lc 15, 11-32): aman ida ne'ebé la taka an iha ninia rai-kunan tan oan-mane ki'ik nia abandonu maibé, iha kontráriu, kontinua hein nia — nia mak hahoris oan ne'e! — no hafoin halai bá hasoru nia no hakohak nia, la husik atu nia remata ninia konfisaun — nia hahalok hanesan taka oan niaibun — boot tebes domin no ksolok tanba hetan fali



nia; no tuirmai ba bolu mós oan-mane boot, ne'ebé sente raan-nakali no lakohi halo festa, oan-mane ne'ebé nafatin hela iha uma maibé moris hanesan atan ida duké nu'udar oan ida, no aman hakruuk mós ba nia, konvida nia atu tama no buka loka nina fuan ba domin, atu ema ida la eskloi husi festa mizerikórdia nian. Mizerikórdia mak festa ida!

Kona-ba Maromak mizerikordiozu ida-ne'e mós dehan katak «neineik atu hirus», literalmente, iha «dada-iis naruk», eh dada-iis luan pasiénsia nian no kapasidade atu suporta. Maromak hatene hein, ninia tempu sira la'ós ema nian, ninia tempu pasiénsia-laek; Nia hanesan agrikultór matenek ne'ebé hatene hein, fô tempu ba fini di'ak atu buras, maski iha du'ut-aat (kf. Mt 13, 24-30).

No finalmente, Na'i haklaken nia an «riku iha laran-di'ak no fidelidade». Oinsá furak tebes definisaun kona-ba Maromak ida-ne'e! Iha-ne'e iha buat hotu. Tanba Maromak boot no kbiit-na'in, maibé ninia beran no kbiit hatudu iha domin mai ita, ita ne'ebé ki'ik liu, kbiit-laek tebes. Liafuan «domin», ne'ebé uza iha-ne'e, indika afetu, grasa, laran-di'ak. Ne'e la'ós domin telenovela nian... Domn mak halo ain-hakat dahuluk, ne'ebé la depende husi méritu umanu sira, maibé husi gratuidade boot. Ne'e mak Maromak nia laran-badinas ne'ebé laiha buat ida bele hanetik, salan mós lae, basá nia hatene hakat liu salan, halakon aat no perdua nia.

«Fidelidade» ida lahó limite: ne'e mak liafuan ikus Maromak nia revelasaun ba Moisés. Maromak nia fidelidade nunka sai fraku, basá Na'i mak Mahein ne'ebé, hanesan Salmu haklaken, nia la toba maibé bali nafatin ita, atu lori ita ba moris:

«Nia sei la husik ó-nia ain sira sidi;

Nia la toba ida-ne'ebé hein ó.

Lae, nia la toba, nia sei la dukur

Israel nia mahein.

[...].

Na'i sei proteje ó husi aat hotu;

Nia sei defende ó-nia klamar.

Na' sei hein ó-nia ain-hakat sira,

Oras-ne'e no ba nafatin» (Sl 121, 3-4.7-8).

Maromak mizerikordiozu ida-ne'e fiél iha

ninia mizerikórdia no S. Paulo dehan buat ruma furak liu: maski ó la fiél, Nia kontunua fiél, basá Nia labela nega nia an rasik. Maromak mak loos suni fidelidade iha mizerikórdia. No tanba ne'e Maromak mak ida-ne'ebé totalmente no nafatin bele konfia bá. Ninia prezensa firme no metin. Ne'e mak serteza ita-nia fiar nian. Entaun, iha Jubileu Mizerikórdia nian ida-ne'e, ita sei konfia an tomak iha Nia, no esperimenta ksolok tanba «Maromak kompasivu no mizerikordiozu, nein-eik atu hirus, riku iha laran-di'ak no fidelidade» hadomi ita.

## MAROMAK RONA HAKILAR NO HALO ALIANSA (27-Janeiru-2016)

Iha Sagrada Eskritura, Maromak nia mizerikórdia prezente iha povu Isarael nia istória tomak.

Ho ninia mizerikórdia, Na'i akompañá Patriarka [bei-ala] sira nia dalan, haraik ba sira oan sira maski sira iha kondisaun esterilidade nian, lori sira tuir dalan grasa no rekonsiliasaun nian, hanesan José no nia maun-alin sira nia istória hatudu (kf. Gn 37-50). No ha'u hanoin ba maun-alin lubuk ida ne'ebé moris dook iha família ida nia laran no la ko'alia ba malu. Maibé iha Tinan Mizerikórdia nian ida-ne'e, okaziaun di'ak atu hasoru malu fali, atu hakohak malu, atu perdua no atu haluha buat aat sira. Maibé, hanesan ita hatene, iha Ejitu povu nia moris sai todan. No bainhira israelita sira nia moris atu mout ona, mak Na'i intervein no realiza salvasaun. Iha Livru “Éxodo” ita lee: «Tempu barak liutiha liurai Ejitu mate. Israelita sira, ne'ebé halerik hela iha moris-atan nia todan nia okos, hakilar no, husi sira-nia moris-atan sae to'o ba Maromak. Maromak rona sira-nia halerik no hanoin kona-ba ninia aliansa ho Abraão, Isaac no Jacob. Maromak hateke ba israelita sira nia kondisaun, Maromak tau matan ba sira» (2, 23-25). Mizerikórdia la-bele hela indiferente iha ema ne'ebé terus nia oin, ba hakilar husi sira ne'ebé submete ba violénsia nia oin, nakfilak tiha ba moris-atan nian, ema kondena ba mate. Ne'e mak



realidade terus nian ne'ebé hasusar época hotu, inklui ita-nian, no halo ita dala barak sente kbiit-laek, ho tentasaun atu hatoos fuan no hanoin buat seluk. Maromak fali, «la'ós indiferente» (Mensajen ba Loron Mundiál Dame 2016, 1), nunka hadook nia matan husi ema nia terus. Maromak mizerikórdia nian hatán no tau matan ba ema kiak sira, sira ne'ebé hakilar sira-nia dezesperu. Maromak rona no intervein atu salva, hodi hamosu ema sira ho kapasidade atu rona terus nia halerik no atua ba ema ne'ebé terus hanehan sira nia di'ak.

Hanesan ne'e mak Moisés nia istória hahú, nu'udar mediadór ba povu nia libertasaun. Nia enfrenta Faraó atu konvense nia fó lissensa atu Israel bá; no depois gia povu liuhusi tasi Mean



no rai-fuik, bá hasoru liberdade. Moisés, ne'ebé Maromak nia mizerikórdia salva husi bee Nilo nian, bainhira foin moris, sai mediadór mizerikórdia ne'e nian, atu povu moris ba liberdade, salva husi bee tasi Mean nian. No ita mós, iha Tinan Mizerikórdia nian idane'e, ita bele kumpre knaar mediadorór/a mizerikórdia nian ho obra sira mizerikórdia nian, atu hakbesik, fó kmaan, promove unidade. Posivel atu realiza obra barak!

Maromak nia mizerikórdia nafatin atua atu salva. Nia totalmente kontráriu husi sira ne'ebé atua atu oho: nu'udar ezemplu, sira ne'ebé promove funu sira. Liuhusi nia atan Moisés, Na'i orienta Israel iha rai-fuik hanesan oan ida, eduka nia ba fiar no halo aliansa ida ho nia, hodi kria tali domin ida forte tebes, hanesan aman ho oan, la'en ho feen. Maromak nia mizerikórdia bá to'o pontu ida-ne'e. Maromak propoin relasaun domin partikulár ida, eskruzivu, privilejiadu. Bainhira nia fó instrusaun ba Moisés, kona-ba aliansa, Nia dehan: «Se imi obedese ha'unia lian no rai ha'unia aliansa, imi sai ha'unia povu partikulár iha povu hotu-hotu nia leet. Rai tomak ha'unian, maaibé mai ha'u

imi sei sai reinu ida amlulik sira-nian no nasaun santa ida» (Êx 19, 5-6).

Konserteza, Maromak soi rai tomak, basá Nia mak kria; maibé povu sai ba Nia soin diferente, espesiál: ninia «rezerva osanmean no osan-mutin» pesoál, hanesan ida liurai David afirma fó atu harii Templu.

Di'ak, nune'e mak ita sei sai ba Maromak, bainhira ita simu ninia aliansa no husik nia salva ita. Na'i nia mizerikórdia halo atu ema sai folin liu, hanesan rikusoin pesoál ne'ebé pertense ba nia, ne'ebé Nia konserva no hak-solok ho ne'e.

Ne'e mak mizerikórdia divina nia buat-kmanek, ne'ebé alkansa ninia tempu tomak iha Na'i Jezús, iha «aliansa foun no rohan-laek» realiza iha ninia rasn ne'ebé, liuhusi perdaun, harahun ita-nia salan no halo ita sai Maromak nia oan sira ho modu definitivu (kf. 1 Jo 3, 1), fatuk-murak folin liu iha Aman di'ak no mizerikordiozu nia liman sira. No se ita Maromak nia oan sira no iha possibilidade atu simu liman-rohan ne'e — laran-di'ak no mizerikórdia nian — iha relasaun ho ema seluk, ita husu Na'i atu iha Tinan Mizerikórdia ida-ne'e ita mós realiza obra sira mizerikórdia nian; ita loke ita-nia fuan atu to'o ba ema hotu ho obra sira mizerikórdia sira, liman-rohan mizerikórdia nian ne'ebé Aman haraik mai ita.

## MIZERIKÓRDIA NO JUSTISA (3-Fevereiru-2016)

Sagrada Eskritura apresenta mai ita Maromak nu'udar mizerikórdia infinita, maibé mós nu'udar justisa perfeita. Oinsá konsilia aspetu rua ne'e? Oinsá artikula realidade mizerikórdia nian ho ezijénsia sira justisa nian? Realidade rua ne'e hanesan kontradis malu; loloos la'ós hanesan ne'e, basá Maromak nia mizerikórdia duni mak lori atu kumpre justisa auténtika. Maibé justisa idane'ebé loos?

Se ita hanoin kona-ba administrasaun legál

justisa nian, ita haree katak ema ne'ebé konsidera an nu'udar vítima abuzu ida nian, dirije ba juiz iha tribunál no husu atu halo justisa. Ne'e mak justisa retributiva, ne'ebé fó kastigu ba kulpadu, tuir prinsípiu katak fó ba ema ida-idak buat ne'ebé nia merese. Hanesan livru "Provérbios" hateten: «Ema ne'ebé pratika justisa nia destinú mak moris, maibé ema ne'ebé tuir buat-aat nia destinú mak mate» (kf. 11, 19). Jezús mós ko'alia kona-ba ida-ne'e iha ai-kanoik feto-faluk nian ne'ebé bá beibeik hasoru juiz no husu nia: «Halo justisa mai ha'u kontra ha'u-nia funu-balu» (kf. Lc 18, 3).

Maski nune'e, dalan ne'e la lori ba justisa loos, basá iha realidade nia la manán buat-aat, simplesmente limita nia. Maibé hodi hatán ho di'ak de'it mak bele loos duni manán buat-aat.

Ne'e mak modu seluk atu halo justisa ne'ebé Bíblia apresenta mai ita nu'udar lurón boot atu la'o tuir. Ne'e prosedimentu ida ne'ebé evita rekursu ba tribunál no prevé katak vítima dirije direktamente ba kulpadu atu ezorta nia ba konversaun, tulun nia atu komprende katak nia pratika buat-aat, hodi halo apelu ba ninia konxiénsia. Nune'e, finalmente haree no rekoñese ninia salan rasik, nia bele loke an ba perdaun ne'ebé parte lezada oferese ba nia. No ida-ne'e di'ak: depoizde persuazaun kona-ba saida mak buat-aat, fuan loke an ba perdaun ne'ebé oferese ba nia. Ne'e mak modu atu rezolve kontraste sira iha família sira, iha relasaun sira entre kaben-na'in sira eh entre aman-inan no oan sira, iha-ne'ebé ida ne'ebé hetan ofensa hadomi ida-ne'ebé kulpadu no hakarak salva relasaun ne'ebé liga nia ba ida seluk. La interrompe relasaun, relasionamentu ne'e.

Konserteza, ne'e dalan difisil ida. Ezije atu ema ne'ebé simu ofensa prontu atu perdua no hakarak ema ne'ebé ofende ninia salva-saun no di'ak. Maibé nune'e de'it mak justisa bele manán, se kulpadu rekoñese buat-aat nia halo no la halo tan, buat-aat la eziste ona, no ida-ne'ebé injustu sai justu, tanba nia simu perdaun no tulun atu hetan fali dalan ba di'ak. No ida-ne'e, hakarak eh lakohi, liga ho perdaun, ho mizerikórdia.

Nune'e mak Maromak atua iha relasaun ho ita, sala-na'in sira. Na'i oferese kontinúamente mai ita ninia perdaun no tulun ita atu simu nia no foti konxiénsia kona-ba ita-nia buat-aat atu bele liberta ita buat-aat ne'e. Tanba Maromak lakohi ita-nia kondenasau, maibé ita-nia salva-saun. Maromak la hakarak nein ema ida nia kondenasau! Imi ruma bele husu mai ha'u: «Maibé Padre, Pilatos merese kondenasau? Maromak hakarak buat ida-ne'e?» — Lae! Maromak hakarak salva Pilatos no Judas mós, hotu-hotu! Na'i mizerikórdia nian hakarak salva ema hotu! Problema mak husik atu Nia tama iha fuan. Profeta sira hotu nia liafuan mak apelu apaixonadu ida no nakonu ho domin ne'ebé buka ita-nia konversaun. Ida-ne'e mak Na'i dehan liuhusi profeta Ezequiel: «Karik ha'u haksolok ho sala-na'in nia mate [...] eh ho ninia konversaun, atu nia bele hetan moris?» (kf. 18, 23; e 33, 11), ida-ne'e mak haksolok Maromak!

Ne'e mak Maromak nia fuan, Aman ida nia fuan ne'ebé hadomi no hakarak nia oan sira moris iha di'ak no iha justisa nune'e moris nakonu no haksolok. Aman nia fuan hakat liu ita-nia conseitu ki'ik justisa nian atu loke mai ita orizonte rohan-laek mizerikórdia nian. Aman nia fuan la trata ita tuir ita-nia salan sira no la haksiak, la rai mós hirua, hanesan Salmu dehan (kf. 103, 9-10). Aman nia fuan duni mak ita hakarak hetan bainhira ita ba konfesionáriu. Karik dehan buat ruma mai ita atu tulun ita komprende di'ak liután buat-aat, maibé ita hotu ba konfesionáriu atu hasoru aman ida ne'ebé tulun ita atu muda moris; aman ida ne'ebé haraik kbiit mai ita atu kontinua; aman ida ne'ebé perdua ita hodi Maromak nia naran. No tanba ne'e sai konfesór mak responsabilidade ida boot tebes, tanba oan-mane, oan-feto ne'ebé bá to'o ó hein atu hasoru aman ida. No ó, am-lulik, ne'ebé hela iha konfesionáriu ne'ebá, ó hela iha Aman nia fatin ne'ebé halo justisa ho ninia mizerikórdia.

(Tradusaun - JG)

# PROPOSTA SIRA BA KONVERSAUN PASTORÁL

*Ezortasaun apostólika dahuluk Papa Francisco nian, ho títulu “Evangeliu Gaudium” sai programa papadu ne’e nian, nune’e mós Kreda tomak nian. Dokumentu ne’e dezenvolve tema anúnsiu Evanjellu nian iha mundu atuál, ne’ebé iha testu ko’alia nu’udar konversaun pastoral. Ajente pastorál hotu, husi Amu-Bispu to’o katekista eh leigu komprometidu ida, simu konvite ba konversaun pesoál, fraterna no komunitária no konversaun pastorál.*

## 1. Uluknanai konversaun

Atu ko’alia kona-ba konversaun pastorál nesesáriu subliña, uluknanai, katak ita ko’alia kona-ba konversaun auténtika, nune’e filafali ba Maromak. Maski ita hatene didi’ak, uluknanai prezisa konverte an ba Maromak, hodi dirije ba Nia:

“...sira mak defaktu konta oinsá ami mai iha imi-nia leet no oinsá imi konverte an husi lulik sira ba Maromak, atu serví Maromak loos” (1 Tes 1, 9).

“...Ami haklaken ba imi katak imi tenke konverte an husi loko-an sira-ne’e ba Maromak moris, ne’ebé halo lalehan, rai...” (Apóst 14, 15).

Ita labele hanoin katak katekista no amlulik sira to’o tiha ona iha konversaun ne’e. Urjente, nesesáriu tebes atu dehan katak Maromak mak sentidu ikus ita-nia moris nian, maibé iha prátika bele la’ós nune’e. Ita labele ignora katak iha evanjelizadór sira – konsagradu/a sira mós – ne’ebé la konvensidu katak sira mak Maromak nia oan-feto no oan-mane sira ne’ebé nia hadomi liu, eh katak balun halai sees husi Ninia prezensa. Sira realiza ho prazér atividade pastorál sira, gosta diskute kona-ba kestaun pastorál eh teolójika, maibé maski nune’e, sira la moris relasaun pesoál ida ho Maromak no sente Nia nu’udar ida mesak ne’ebé fó sentidu ba sira-nia moris. Sira lakon konfiansa iha Maromak ida ho kapasidade atu intervein iha



istória no para atu dirije ba Nia. Balun, hodi hatama an ho modu la kritiku iha konsumu “bem-estar” nian, sira sai namkari, lakon entuziazmu atu hatán ba Maromak nia domin ho moris rasik.

Nune’e, konvite atu filafali ba Maromak nunka superfluu/naresin. Ita bele fó hanoin katak Papa Francisco dezenvolve iha Ezortasaun Apostólika Evangeliu Gaudium kona-ba tentasaun ajente pastorál sira-nian. Maromak nia Liafuan ne’ebé ita lee loron kuarta ahi-kudesan nalian: “Imi filafali mai ha’u ho fuan tomak!... Lees imi-nia fuan no la’ós imi-nia hatais!” (Joel 2, 12-13).

Maski nune’e, iha ita-nia auto-komprensaun sarani nian, konversaun ba Maromak haketak-laek husi konversaun ba Jezús Kristu, tanba iha Kristu nia oin mak revela Maromak loos: “Ema ida la bá Aman se la’ós husi ha’u” (Jo. 14,6). “Lahó ha’u imi labele halo buat ida” (Jo. 15,5).

Hodi haree Jezús Kristu moris nu’udar kosok-oan, nia vida iha rai, nia mate, ita bele rekoñese to’o iha pontu ida-ne’ebé loos mak Aman hadomi ita, no husi Jezús Kristu moris-hi’as nia fuan suli moris foun Espiritu nian. Konversaun ba Kristu ida-ne’e mak abut no kondisaun ba konversaun sira seluk, basá “ita la hahú sai sarani tanba ideia boot ida, maibé liuhusi enkontru ho eventu boot ida, Ema ida, ne’ebé fó orizonte foun ba moris, no ho Nia, orientasaun desiziva ida”. Konversaun ida-ne’e mak enkontru pesoál, nakonu ho admirasaun no ternura, ne’ebé fó orijen ba dalan dixipuladu misionáriu.

## 2. Konversaun fraterna no komunitária

Konversaun ba Jezús Kristu mak konversaun ba nia Reinu mós, ne'ebé haketak-laek husi ninia An: “Imi buka uluk Maromak nia Reinu no ninia justisa, no buat sira-ne'e hotu sei haraik ba imi ho naresin” (Mt 6, 33). Tanba ne'e, ko'alia kona-ba konversaun ba Reinu signífika hakbesik ba dimensaun inevitavel ruma konversaun ne'e nian ne'ebé bele mós seiduak dezenvolve sufisientemente. Konversaun ba Reinu bele dezenvolve iha aspetu barak, balun ho resonánsia boot eh uitoan iha ita. Esplisita dimensaun ida-ne'e signífika penetra rikusoin hotu signifikadu konversaun nian no lori ita atu rekoñese iha dimensaun evanjélika ida-ne'ebé mak ita presiza konverte an.

Uluknanai importante ko'alia kona-ba dimensaun komunitária, “basá Maromak, iha Kristu, la kasu de'it ema individuál, maibé mós relasaun sosiál sira entre ema sira”. Dalabarak Amu-Papa refere ba salan “autoreferensialidade nian” no ba “konxiénsia izolada”. Nune'e, tanba sá mak ita bele ko'alia kona-ba konversaun iha ne'e no iha sentidu ida-ne'ebé loos? Konversaun ba Maromak la'ós mós konversaun ba maluk? Problema ne'ebé dezenvolve iha dimensaun fraterna vida sarani nian bele hasoru kondisionamentu forte husi mentalidade ida taka metin liu, formasaun inadekuada, lisan, tradisaun familiár sira, limite psikolójika sira, nst. Nune'e bele iha saran an sinseru ba Maromak maibé ladún komunitária. Maski buat ne'e la kontradís diretamente, ojetivamente no gravemente Evanjellu, maibé nu'udar sujeitu la sente sala.

Maibé bainhira ema iha kondisionamentu sai konxiente kona-ba ninia limite sira no husik atu dalan libertasaun nian nakfilak nian an, sei verifika konversaun daruak ne'ebé ita bele hanaran “konversaun fraterna”. Iha realidade, ne'e mak “kreximentu estensiva”

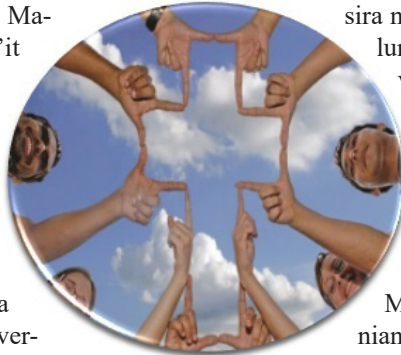
vida grasa nian iha-ne'ebé, hodi supera kondisionamentu ruma, Maromak nia moris ne'ebé horik iha ema nia fuan bele horik no manifesta an iha dimensaun seluk ezisténsia nian, iha-ne'ebé uluk la konsege nabilan.

Nune'e, konversaun fraterna mak libertasaun husi ema nia kondisionamentu sira ne'ebé permite atu vida grasa nian buras iha ninia potenciál fraternidade no komuñan nian ho modu nabilan no signifikativu. Ida-ne'e fó glória ba Maromak. Ida-ne'e implika empeñu ida ba di'ak sosiál komún. Basá “anúnsiu Evanjellu nian, katak karidade, iha risiko atu ema la komprende no hamout nia iha tasi liafuan sira nian iha-ne'ebé sosiedade atuál komunikaun nian submete ita loroloron. Karidade manifesta liuhusi obra sira konfirma karidade ho liafuan de'it”.

Maski nune'e iha dimensaun ida-ne'e mós ita bele hetan kondisionamentu sira ne'ebé ita hotu simu bolun atu tau matan, nune'e vida grasa nian bele habelar no dezenvolve iha ninia ninia dinamizmu libertadór. Ita bele ko'alia mós kona-ba “konversaun sosiál”. Ne'e kazu Madre Teresa Calcutta nian. Durante parte dahuluk ninia moris nian ita labele

afirma katak ninia saran an “fiar-na'in” nian la'ós sinseru, katak nia la konverte an ba Jezús iirstu. Maibé, iha momentu presizu ida iha nia moris mak nia foti konxiénsia profunda no klara kona-ba eziyénsia sosiál sira Evanjellu nian, liberta an husi limitasaun sira ne'ebé hapara forsa mizerikordioza no realiza ninia konversaun sosiál. Kleur ona mak Kreda la haketak konversaun sosiál husi “konversaun espirituál”, maibé konsidera nia nu'udar konsekuénsia nesesaría ida.

Buat ne'ebé karakteriza konversaun “sosiál” ne'e no distinge husi “konversaun fraterna” mak empeñu komunitáriu atu muda situaun injusta sira. Resposta hasoru estrutura injusta sira ne'ebé boot liu ita, la'ós empeñu





izoladu ema ida-idak nian atu bele sai fiél, laran-luak no justu. Asaun grasa nian dezen-volve atitude komunitária ne'ebé daet no provoca novidade sosiál ida, lori ba tipu ida konversaun nian ne'ebé harahun salan sosiál prezente iha lokál ida.

Husi parte seluk, bainhira iha di'ak komún, iha mós grasa ne'ebé haraik no hasuli komunitariamente, ne'ebé esprime iha mundu relasaun no kontájiu resíproku. Vida grasa nian soi dinamizmu espansivu ne'ebé orienta no dezenvolve rede ida, estrutura ida di'ak nian ne'ebé buka kombate poder estrutura salan sosiál nian.

Nu'udar ezemplu, Espíritu liuhusi Martin Luther King konsege prodús mudansa ida iha sociedade, basá hetan forsa komunitária disponivel, pronta atu simu fluxu Espíritu nian ida-ne'e. La sufisiente ema izoladu balun nia vontade di'ak, maibé konstrusaun hamutuk kamada sosiál ida ne'ebé koopera ho inisiativa no grasa. Bainhira ema ida hatán ba impulsu Espíritu nian no deside saran an, ho ninia kapasidade tomak, iha kamada komunitária libertasaun sosiál nian, ita bele ko'alia kona-ba "konversaun sosiál".

Proposta místika sira, laho empeñu sosiál-misionáriu forte, eh diskursu no asaun sosiál sira laho místika ida, mak "estrutura frajil". Estrutura nune'e laiha impaktu signifikativu basá la fiél ba Evanjellu no la hatán ba buat ne'ebé "agora" ema husu mai ita. Defaktu, istória hatudu katak proposta dialética sira atinje de'it grupu uitoan no la iha forsa luan no penetrante. Loos duni, ema la kuda espasu interiór ne'ebé bele fó sentidu kristaun ba empeñu no atividade sira. Maski nune'e, sentimentu evanjéliku ne'e la'ós orasaun eh enkontru privadu ho Maromak de'it, maibé la haketak husi moris nu'udar misaun, ema seluk nia moris ne'ebé sagradu, Kristu nia domin ba kiak sira, opsaun radikál ba Reinu, modu diversu atu moris saran an. Buat ne'e tenke haburas liuhusi espasu interiór ida orasaun nian, no tempu hanesan, preziza buka atu moris iha loran ba loran, iha ita-nia atividade sira. Oinseluk fali, atividade sira-ne'e rasik fasil atu hamamuk an no laran-manas sei mate.

### 3. Konversaun pastorál no misionária

#### *Dimensaun "pastorál" konversaun nian.*

Kardeál Martini, iha livru ida meditasaun nian ba amlulik sira, ko'alia kona-ba konversaun oioin (relijioza, morál, intelektuál no místika), maibé konversaun pastorál eh misionária la mosu iha ninia proposta. Iha América Latina, iha kontráriu, hotu tiha Sínodu Aparecida nian, sai tiha espresaun komún ida: dixípulu-misionáriu.

Bainhira Jezús konvida nia dixípulu sira atu tuir nia, iha konvite ne'e prezente ona signifikadu pastorál-misionáriu bolun nian: "Imi tuir Ha'u; Ha'u sei halo imi tiha-na'in ema nian" (Mt 4,19). Ohin-loron sai klaru katak "misaun" labele haketak husi dixipuladu, tanba ne'e labele haree nu'udar etapa ne'ebé mai depoizde formasaun, maski hala'o nia ho modu oioin tuir vokasaun rasik no momentu maturidade umana no sarani ne'ebé ema ne'e iha (DA 278e).

Presiza hanoin katak Kreda atu serví reinu "uluknanai liuhusi anúnsiu ne'ebé bolu ba konversaun" (RM 20). Tanba ne'e konversaun ba reinu mak nesesiariamente konversaun ba misaun. Ida-ne'e bele sai afirmasaun jerál de'it ne'ebé ema hotu hatene no repete maibé la provoca ema ida.

Maski nune'e, iha Evangeliu Gaudium esprime nu'udar hilin desizivu ida no konvinsente atu orienta no submete buat hotu ba misaun. La'ós misaun iha sentidu luan, maibé nu'udar sinónimu evanjelizasaun nian. Nia iha sentidu ida prezizu liu no husu empeñu: "sai ba li'ur" ho modu desizivu bá hasoru ema sira ne'ebé abandonadu, dook, sira ne'ebé la folin, sira ne'ebé eskluuidu husi ita-nia komunidade sira. La hein atu sira mai, maibé "primerear" – foti insiativa – atu sai bá buka (EG 24).

Se la komprende ida-ne'e, Evanjellu Ksolok nian lakon nia forsa dezafiadora. Espresaun sira ne'ebé uza hatudu mudansa ida-ne'e, konversaun ida-ne'e, ezije husi ita-nia parte radikalidade no desizaun: ko'alia kona-ba "signifikadu programátiku no konsekuénsia importante sira", husu ita atu tau iha asaun

“meiu nesesáriu hotu atu avansa iha dalan konversaun pastorál no misionária, ne’ebé labele husik buat sira hanesan uluk, katak oras-ne’e la serve ona “administrasaun simples” ida, maibé husu ita atu kontinua hela iha “estadu permanente misaun nian” (EG 25), konvida ita atu sai “barani no kriptivu” no atu “aplika ho laran-luak no barani orientasaun sira dokumentu ne’e nian, laho restrisaun no ta’uk” (EG 33). Saida tan mak nia husu? S. João Paulo II afirma katak tenke verifika estrutura hotu iha sira-nia modu fursionamentu nian, ministériu petrinu no koléjiu episkopál mós iha nesesidade ba verfikasaun kontinua atu garante sira-nia inspirasaun evanjélika (NM 44). Papa Francisco foti fali ho forsa buat ne’e iha Evangelii Gaudium. Ida-ne’e vale ba estrutura barak Curia romana nian, diocese sira-nian, parókia sira-nian no movimentu sira-nian, ne’ebé labele book. Hanesan Amu-Papa rasik esprika: reforma estrutura sira-nian, ne’ebé ezije konversaun pastorál, bele komprende de’it iha sentidu ne’e: halo atu sira sai misionária liután, atu pastorál ordinária iha ninia buat hotu sai espansiva no nakloke liután, atu tau ajente pastorál hotu iha atitude konstante “sai ba li’ur” nian (EG 27).

Ne’e katak transforma buat sira-ne’e hotu, hasai buat ne’ebé tuan, atu Kreda sai filafali besik no akolledora liután no bele sai fulan ne’ebé refleto lora, Jezús Kristu, ba nia povu nia ksolok. Ida-ne’e mak konversaun pastorál Kreda nian.

Renovasaun ne’e ezije axeze ida atu liberta ita-nia an husi estrutura konfortavel no tuan, husi ita-nia lisan sira, oráriu no grupu belun sira-nian, no konvida ita atu kria servisu no modalidade foun. Signifika mós liberdade, maibé ba saida? • Atu fõ moris ba forma foun evanjelizaun nian; • Promove ajente pastorál sira ho estilu diversu; • Aseita karizma ne’ebé inkomoda atu bele to’o iha ne’ebé ita seidauk to’o; • Enkoraja forma populár evanjelizaun nian no pastorál populár; • Para atu kontrola buat hotu ne’ebé Espiritu halo iha fatin hotu.

Evangelii Gaudiun dehan katak “Kreda tenke aseita liberdade boot Liafuan nian, ne’ebé

nafatin efikás iha nia modu, no iha forma barak oioin, to’o dalabarak eskapa husi ita-nia previzaun sira no halakon ita-nia eskema sira” (EG 22).

Renovasaun misionária Kreda nian kona mós ninia konteúdu. Implika atu konsentra di’ak liután liafuan iha anúnsiu ne’ebé karakteriza misaun ad gentes: “Núkleu” Evanjellu nian, ne’ebé haklaken Maromak nia domin rohan-laek no inkondisionál, ne’ebé oferese iha Kristu mate no moris-hi’as, mai ita. Ita keta haluha katak Evangelii Gaudium la’ós dolumentu ida kona-ba evanjelizaun iha jerál, maibé kona-ba anúnsiu Evanjellu nian. Tanba ne’e, Amu-Papa konvida ita atu atua renovasaun ida iha anúnsiu rasik.

Kreda ida ne’ebé la iha preokupasaun atu tranzmite maski dala ida de’it konteúdu boot doutrina nian. Tenke asegura atu anúnsiu fundamentál ne’e lori ba enkontru salvífiku ho Jezús Kristu moris. Filafali ba anúnsiu dahuluk ita hanaran “konversaun kerygmatica” Kreda nian, haketak-laek husi konversaun misionária loos hotu. Aleinde ne’e, nia ezije mós axeze maka’as ida, basá dalabarak ita hakarak dehan buat hotu, garante kedas doutrina no regra sira Kreda nian, tranzmite informasaun barabarak no kontrolada liufali konverte fuan sira.

Defaktu, bainhira ita hakarak dehan no ezije buat hotu ita la atinje buat ida, mensajen Evanjellu nian lakon nia forsa no la prodús efeitu signifikativu sira konversaun nian. Ida-ne’e la signifika tenke husik lia-loos, maibé atu halo doze pedagogikamente liuhusi prosesu ida formasaun ida ne’ebé la hotu. Presiza aplika iha ne’e lei pastorál – “lei gradualidade nian” –, no rekoñese “jerarkia ida lialoos nian: hodi la renunsia buat ida, maibé tranzmite ho kritériu misionáriu.

Ida-ne’e implika mudansa boot mentalidade nian ne’ebé bele konsidera nu’udar “konversaun misionária” loloos, iha-ne’ebé barak lakohi asume. Ohin-lora ita sai intolerante hasoru ema nia moris-mukit, no Amu-Papa insiste katak Kreda mak ema hotu nia Inan laho esesaun. Risku boot la’ós imperfeisaun, maibé perigu Kreda ida autosuficiente, juiz sala-laek, uma ho odamatan taka. Iha kon-

tráriu Kreda misionária ida “la renensia buat di’ak ne’ebé bele halo, maski iha risku atu hafoer an ho tahu lurón nian” (EG 45).

### *Autotransxendénsia komunitária*

Xave ba konversaun permanente ida-ne’e, iha ninia aspetu hotu, individuál nune’e mós Kreda tomak nian, mak autotransxendénsia. “Sai husi an rasik” mak kategoria xave atu komprende Papa Francisco nia hanoin no proposta, basá, hanesan nia rasik hateten, Evanjellu sempre iha “dinámika ezódu no don nian, sai husi an rasik nian” (EG 21). Nia kontráriu ba autoreferensialidade ne’ebé hetan kritika maka’as ohin-loron. Ne’e mak kategoria antropolójika, teolójika, espirituál no pastorál ida, ne’ebé nia abut mak Santíssima Trindade rasik. Basá Ema na’in Tolu iha relasaun konstante ba malu, maibé hakarak sai atu tama iha aliansa ho ita. Husi moris divina ida-ne’e emerje dinamizmu ida “sai bá li’ur” nian ne’ebé grasa marka iha ita-nia fuan.

Tanba ne’e, karidade ne’ebé lori ita atu sai husi an rasik atu bá hasoru ema seluk, mak virtude boot liu hotu. Bainhira ita dehan katak Kreda nia natureza mak misionária, ita esprime buat hanesan: Kreda moris atu “sai” nafatin husi an rasik ba servisu, diálogu, sarran an, misaun. Metafizika ne’ebé hanorin ita atu komprende ho kle’an realidade, hanorin ita katak ‘di’ak’ difunde, buat di’ak prezisa nafatin atu habelar nia an. Se realidade ne’ebé Maromak hakiak funksiona di’ak, se dinamizmu grasa nian mak dinamizmu ‘sai ba li’ur’ nian, entaun modu ida mesak atu kontinua moris no buras mak sai husi an rasik bá misaun, no modu ida mesak atu komunidadade ida moris no buras, mak sai husi an rasik. Se ema komprende buat ne’e nia sei para atu defende an, para atu preokupa ba interesse rasik, no deskobre katak modu di’ak liu atu moris di’ak mak buka ema seluk nia di’ak, hodi komunika buat di’ak, loke an, simu, tama iha diálogu no komuñau.

Afinál, buat ne’ebé Amu-Papa hakarak halo mak tau Kreda iha estratéjia sobrevivénsia nian no fidelidade ba an rasik. Ba Kreda, sai

fiél ba ninia natureza rasik, la’ós uluknanaí rai depóziú doutrina nian, maibé sai husi an rasik atu evanjeliza, serví, komunika moris, halo sai prezente Maromak nia domin mizerikordiozu.

Dala ida tan ita husu se buat ne’e kestaun ida fuan nian de’it. Maski konversaun sosiál lori ita ba mudansa estrutura sosiál, konversaun misionária lori ita ba mudansa estrutura ekleziál, ezije atu tau buat hotu atu serví Reinu. Ne’e mak renovasaun ida ba estrutura no servisu ekleziál hotu, atu sai misionária ba beibeik, inklui husik estrutura sira ne’ebé la favorese ho modu desizivu misaun.

Maibé prezisa subliña katak konversaun ne’e ezije konversaun sira seluk, nune’e prezisa asume konversaun komunitária ida.

### *Espíritu konversaun nian*

Ita la bele haluha nesesidade konstante atu kuda no habiit “espíritu” partikulár ida ne’ebé laho nia, mudansa estrutural sira moris mai mate kedas, sai tuan.

“Espíritu”, hanesan Amu-Papa esprika iha kapitulu ikus Evangelii Gaudium nian, mak komprende katak iha misaun ida-idak nia kotuk iha “espíritu” ida ne’ebé boot, fó impulsu no diresaun ba asaun pastorál, iha projetu hotu nia kotuk tenke iha espíritu ida ne’ebé lori ba realizasaun, no iha etapa pastorál ida-idak nia kotuk prezisa mistika ida ne’ebé fanun no dada, prazér, paixaun ba buat ne’ebé hakarak realiza.

Nune’e atu realiza mudansa signifkativa sira, la bele hein mudansa ba lei no organizasaun sira, maibé liuliu habelar espíritu profundu no komunitáriu ida, nune’e de’it mak bele kria estrutura sira tuir espíritu ne’e. Estrutura sira mak kanál sira ne’ebé ezije komunidadade moris nian, nakonu ho konviksaun dinámika sira. Bento XVI hateten katak “estrutura sira ne’ebé di’ak liu funksiona de’it bainhira iha komunidadade sira iha konviksaun vital sira ho kbiit atu motiva ema sira”. (SS 24)

Tuir Papa Francisco “estrutura di’ak sira serve bainhira iha vida ne’ebé anima sira”. Oinseluk fali “estrutura foun naran de’it sei

sai dodok iha tempu badak”, (EG 26) hanesan akontese ba movimentu ekleziál balun. Tanba ne’e Amu-Papa, iha kapitulu ikus Ezortasaun Apostólíka Evangelii Gaudium, fô tempu atu dezenvolve “espíritu” konversaun misionária nian hodi propoin motiva-saun ruma.

#### 4. Konsiderasaun oioin kona-ba “konversaun pastorál”

Liafuan “pastorál”, infelizmente, sai tiha liafuan ida sinónimu ho falta seriedade no profundidade. Liafuan “pastorál” ezije formasaun teolójika metin, atitude espirituál profundu no motivada, kapasidade partikulár atu lee sinál sira tempu nian, no abilidade pedagójika no komunikativa espeziál, ne’ebé permite atu Evanjellu sai filafali signifikativu iha situaun istórika-kulturál partikulár ida no sai resposta dinámika transformasaun komunitária nian. La iha buat ida sériu no kle’an liufali ida-ne’e.

Ema ruma hakarak sai tebes duni “pastór” ida, nia tenke para no tau konsiderasaun ba aspetu oioin konversaun pastorál nian:

1) Konversaun pastór [bibi-atan] sira-nian orienta ba Maromak nia glória. Bainhira bibi-atan ida rekoñese katak nia monu, n.e., iha tipu ida profesionalidade pastorál nian no lakon dimensaun tranxendente ninia saran an nian, nia invoka Espíritu Santu, fila hikas dala ida tan ba Maromak no hahú fali atu hala’o nia knaar apostólíku sira ho sinseridade “ba glória boot liu Maromak”. Iha-ne’e, buat ne’ebé pastorál mak ema ne’ebé konverte an: pastór/bibi-atan ida.

2) Pastór/bibi-atan sira-nia konversaun ba Maromak nia motivaun mai husi dezafiu sira ninia knaar pastorál nian. Knaar sai spesifiku liután “pastorál” bainhira buat ne’ebé dudu pastór atu konverte an ba Maromak mak atividade apostólíka rasik, bainhira povu nia fiar fiar enkoraja nia, bainhira

ema nia terus kona nia no rekoñese katak laho Maromak nia labele fô resposta sira, bainhira nia sente devér atu sai liután “Maromak nia ema”. Buat ne’e vale mós ba leigu ida ne’ebé dedika an ba servisu pastorál ida, ne’ebé liuhusi ema sira nia moris nia hili atu moris liután ho Maromak, iha Maromak, ba Maromak. Iha-ne’e ita tama iha ámbitu ida epesifikamente “pastorál” liután, tanba interpelasaun no motivaun ba konversaun mai husi atividade pastorál.



3) Konversaun pastór/bibi-atan sira-nian ba servisu pastorál boot liután hahú husi sira-nia misaun nia interpelasaun. Ida-ne’e pastorál liután, tanba la’ós konversaun

simples ida ba Maromak maibé mós konversaun ida ba pastorál. Bele verifika buat ne’e bainhira pároku, tanba ema sira nia susar no nesesidade sira kona nia, nia orienta desizamente nia fuan atu serví ho laran-luak liután povu. Iha umillasaun sira mós, iha kazu am-lulik pedófilu sira ne’ebé hamoe ita, nune’e mós situaun oioin korrusaun nian ne’ebé halo sai públiku no tau ita iha deskonfiansa permanente, bele hamosu sentimentu inferioridade no dezánimu kobarde. Eh, iha kontráriu, bele hamosu konversaun ida: opsaun ida atu saran an radikál liután ba Maromak nia povu, ho serteza katak buat aat manán buat di’ak. Envezde defende an, ita reajen hodi hadomi liután ema sira no aumenta jestu sira paternidade espirituál nian no dedikasaun misionária.

4) Konversaun pastor/bibi-atan sira nian halo sira identifika sira nia an tomak ho sira-nia misaun, atu sira-nia ezisténcia tomak sai liután “pastorál”. Ema ne’e identifika an kle’an liu ho ninia misaun to’o la iha tan misaun ida, maibé sai misaun. Konversaun ne’e pastorál liután tanba ida-ne’e mak kon-



versaun ida ne'ebé muda pastoralmente ez-isténsia tomak nia dimensaun hotu no la'ós de'it tempu dedika ba apostoladu. Ne'e mak identifikasaun totál ida entre an rasik (identidade pesoál) no misaun. Nune'e, ninia deskansu rasik mós deskansu la tau sees husi iha misaun. Sentidu tau-matan ba enerjia sira, atu uza sira ba misaun no halakon autodefeza sira ne'ebé absolutiza tempu pesoál no nesesidade privada sira. Ida-ne'e mak hilin kle'an atu komprende an rasik nu'udar beematan ida ba ema seluk, ne'ebé implika don tempu rasik nian.

5) Konversaun ba Jezús Kristu Pastór/Bibi-Atan, ne'ebé konfigura ita ho ninia atitude sira iha relasaun ho ema sira. Ne'e mak konversaun ba Kristu "Pastór". La iha ema ida ne'ebé deskobre modu ida foun no di'ak liután atu sai pastor/bibi-atan. Atu habadak, ne'e mak modu ida atu trata ema seluk ho atitude no hahalok sira Jezús Bibi-Atan Di'ak nian.

6) Konversaun knaar sira bibi-atan nian (pastorál) no modu oinsá realiza hodi muda hahú husi Maromak nia apelu sira hatudu iha realidade ne'ebé ema moris. Iha-ne'e pastorál mak konverte an. La'ós de'it mudansa interiór ida bibi-atan nian ne'ebé modifika ninia komportamentu no jestu sira, maibé transformasaun iha nia knaar konkretu sira, ne'ebé sai fleksivel no adapta ba ezijénsia sira realidade nian. Iha sentidu ida-ne'e, konversaun pastorál mak transformasaun knaar sira-nian ne'ebé hala'o tuir nesesidade pastorál sira.

7) Konversaun pastorál Kreda diosezana no parókia sira-nian, eh comunidade ida nian. La'ós de'it bibi-atan sira mak sai misionáriu liután, maibé comunidade tomak, ho ninia relasaun sira no asaun sira. Ne'e konversaun ida ne'ebé, hodi sai fiél ho modu kle'an ba Evanjellu, nia tenkesér komunitária. Konversaun pastorál ida amlulik sira hotu nian, Dioseze tomak nian, Movimentu tomak nian, parókia tomak nian, nst. Husi pontudevista ida-ne'e comunidade ida mak sai sujeitu

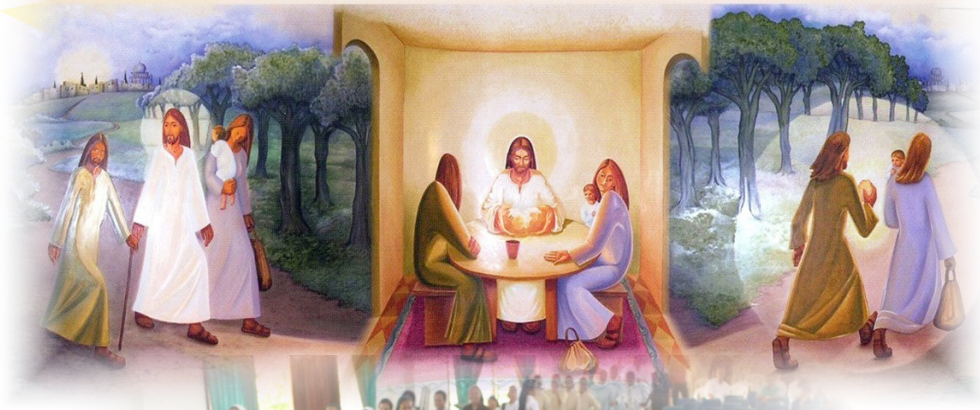
konversaun pastorál nian, ne'ebé maski ezije konversaun pastorál, la'ós simplemente tau hamutuk individu sira ne'ebé konverte an, maibé kona realidade ida ne'ebé tranxende individu sira: iha-ne'e konjuntu relasaun sira-nian no asaun sira-nian ne'ebé estabelese iha comunidade misionária mak konverte.

8) Konversaunne'ebé hafoun estrutura sira pastorál ordinária nian atu sai misionária liután. Dimensaun konversaun pastorál ne'ebé konsentra an iha ninia aspetu misionáriu no iha buat hotu nia submisaun ba misaun mak husu renovasaun/reforma sira. Reforma sira ne'e abranje tempu no fatin selebrasau Eukaristia nian to'o iha organizesaun Caritas nian, ba projetu Katekeze nian, nst. Bainhira estrutura sira ita hanaran "tuan", refere ba buat hotu ne'ebé la tulun espansaun misionária ne'ebé ita prezisa, no ida-ne'e lori atu halakon ajente pastorál sira nia tempu no enerjia, tanba la konsege to'o ba ema hotu. Signifikadu ne'e sai perspetiva transversál ida, iha-ne'ebé posivel atu halo revizaun ba buat hotu . Buat hotu ne'ebé halo buras, nia halo buras tanba moris, no buat ne'ebé la halo buras nia tuan/obsoletu. Konversaun pastorál implika buat sira-ne'e hotu. Nune'e, ajente pastorál ida ne'ebé deside tebes atu konverte an tenke integra buat sira-ne'e hotu iha avaliasaun di'ak ida ba ninia serbisu misionáriu, no la ta'uk atu muda, tanba bainhira Maromak husu ita liután ne'e tanba Nia mós oferese liután.

(Mons. Víctor Manuel Fernández)



# ITA-NIA ESPERIÉNSIA MORIS NIAN



Tatoli - Lidun moris konsagrada

# Renovação Vida Consagrada durante finan 50 Concílio Vaticano II

*Iha Tinan Vida Konsagrada ne'e, religiozu/a sira Timor-Leste nian simu grasa ho prezensa Prefeito "Congregação para os Institutos de Vida Consagrada e as Sociedades de Vida Apostólica" iha Vaticano, Kard. João Braz de Aviz iha sira leet. Iha nia enkontru, nia impulsiona religiozu/a sira atu hafoun hikas sira nia moris konsagradaun ne'ebé Concílio Vaticano II husu.*

## 2. Vida Consagrada nu'udar sinal comunhão iha Kreda no iha mundo, tuir Exortação Apostólica VC, liu-liu iha nn 41-58

Quase tinan 20 ona mak exortação VC, orienta ita ho dalan ne'ebé consciente ba renovação conciliar vida religiosa nian. Institutos barak ne'ebé mak ohin loron iha nia constituição, regras, diretorios ne'ebé atualiza tuir indicação ne'ebé ko'alia ona.

Exortação apostólica kona ba vida consagrada no nia missão iha Igreja no iha mundo, iha dia 25demarço de 1996 (30 anos depois da aprovação Decreto conciliar PC), nu'udar resultado husi sinodo bispo sira nian ne'ebé mak halao, depois de sinodo kona ba leigos no presbiteros sira. Nune'e mak complete duni características husi estado de vida idadik ne'ebé mak Jesus rasik hakarak ba nia Igreja (VC 4). Nia orientação fo influencia boot ba vida consagrada, tamba ne'e mak continua marca estágio foun ba daptação eremitas sira, mosteiros moris contemplativo nian, ordens antigas, congregações, sociedades de vida apostólica, institutos seculares no mós "ordo virginum" ba momento atual Igreja nian hodi halo dialogo ho nia Maromak no mós ema hotu iha tempo ohin loron. Ita laiha possibilidade atu bele ko'alia hotu kona ba documento importante ne'e, ne'ebé mak nia mahar(200 paginas.....), no mós kona ba nia perspectivas ne'ebé klean no luan. Ita ko'alia deit kona ba nn 41 too 58, ne'ebé mak inicio husi cap. II, tamba, ita bele hare iha ne'enu'udar centro husi valores ne'ebé hafutar vida consagrada nu'udar sinal de comunhão.



Buat ne'ebé book ita niaa fuan mak perspectiva kona ba fundamento misterio comunhão Kreda nian, e nune'e mós sai nu'udar fundamento ba membro Kreda nian ne'ebé mak Consagrado no

consagrada sira. Fundamento ida ne'e mak: Sai imagem no semelhança husi Santissima Trindade.

Ita mós seidauk iha consciencia suficiente katak Santissima Trindade ne'ebé mak ita adora ho kbiit tomak, no haklaken ho fuan ne'ebé mós durante historia Kreda nian, bele husik hela ba nia discipulos sira nu'udar teorema indecifavel. Teorema ne'e bele sintetiza ba perguntas ida: Oinsa bele halo combinação entre unidade no diversidade iha Maromak, no ikus mai iha nia imagem humana husi fetu no mane sira, atu bele hamorris lor-loron iha Igreja comunhão ne'ebé halao knar iha mundo globalizado? Tamba ne'e, precisa desenvolve perspectiva kona ba antropologia cristã no eclesiologia atual ne'ebé hatudu mai ita dalan atu bele hamorris comunhao Trindade ne'ebé bele moris iha ita nia moris.

"VC halo ita bele compreende kona ba 'sequela Christi' ne'ebé mak propios husi consagrados siraliu husi voto depobreza, castidadeno obediencia, iha roman Tindade nian. Iha Exortação ko'alia katak vida consagrada sai nu'udar imagem Santissima Trindade nian (cf, n 41). Comunidade husi apostolo 12 ne'ebé hamu-

tuk ho Jesus, comunidade ne'ebé mosu liu husi Apostolos sira no na'in fetu (cf. At 2, 42-47; 4, 32-35) sai nu'udar modelo ne'ebé mak Igreja hetan inspiração tamba nia mak misterio comunhão, povo ne'ebé halibur hamutuk iha unidade ho Aman, Oan no Espirito Santo"

Wainhira Vida consagrada toma consciencia kona ba antropologia no eclesiologia trinitaria, no bele experiência espiritualidade comunhão, tuir charisma husi institutos ida-idak, no entre sira rasik bele participa di'ak iha Igreja-comunhão, nia sei continua

nafatin oferece roman ida iha dalan ba seguimento Jesus. Vida consagrada contribui duni atu bele mantem nafatin iha Kreda, exigencia ka tuntutan husi fraternidade nu'udar confissão husi Trindade. Sira promove nafatin amor fraterno maske iha moris comum, maibé vida Consagrada hatudu ona



katak participação iha comunhão Trinitaria bele muda ita nia rlaçãohumana, no cria modelo foun solidariedade nian (VC 41&2). Ho aprofundamento foun teologia nian ne'ebé halo ho reflex experiência comunhão iha Kreda ohin loron, itabele avançaliu tan iha ita nia compreensão no testemunho husi moris ida ne'ebé fraterno iha Santissima Trindade. Los duni katak, liu husi origem trinitaria Igreja nian mak "Vida fraternal bele sai nu'udar moris ne'ebé fáhe ka partilha iha domin sai nu'udar sinal ba comunhão eclesial" (no. 42). Amor ne'ebé incondicional, baseia ba mandamento foun Nai nian (cf. Jo 13, 34), chamado ka vocação ida atu bele nakfilak-an iha domin ne'ebé hatene fo no simu, lei ne'ebé labele hasai husi comunidade cristã, liu-liu consagrados sira.

Iha roman ida ne'e mak ita bele hare fila fali experiências típicas balu husi vida consagrada, hanesan ita hare iha binômio entre autoridade-obediencia, fetu-mane consagrados, klosan-ferik katuas, ka bele mós

trinômio: Mestre, discipulo-missionario.

Autoridade no obediencia iha Kreda nu'udar misterio comunhão, no mós iha comunidades consagrados sira, labele nakfilak fali ba autoritarismo ka atan. Precisa tebes atu sai nu'udar experiência ne'ebé Madura no livre de fraternidade. Tebes duni katak, ita labele indica Maromak nia hakarak ka obedece ba nia liu husi superior, se karik autoridade no mós ida ne'ebé obedece, la buka hamutuk atu tuir Jesus, hamutuk sai nia discipulo, no considera maluho dignidade ne'ebé hanesan. Labele nega mós nia knar primeiro

nu'udar responsavel iha comunidade, maibé autoridade serve duni atu consolida ka hametin comunhão fraterna no lalos atu halakon obediencia ne'ebé promove ona (cf. VC no. 43). Maibé ida ne'e sei acontece deit,

wainhira ema ne'ebé manda no ema ne'ebé obedece, buka reconhece malu no hare malu nu'udar maun alin. Razão ida ne'ebé mak importante tebes ba ida ne'e mak sira so bele koko Maromak nia hakarak wainhira membro na'in rua ne'ebé pretence ba comunidade (katak Nai nia discipulo na'in rua ne'e) sei reconhece malu no bele koko experiência nu'udar maun alin.

Santissima Trindade nia moris ne'ebé sai nu'udar domin fraterno iha comunidade, hafanu dimensão concreto seluk husi domin ne'e, katak iha tempo ohin loron precisa tebes atu: Cuidado didi'ak ema ferik, katus no moras sira: "Sira iha buat barak atu fo liu-liu kona ba sira nia matenek no experiência ba comunidade, se ita hatene hakbesik ba sira ho atenção no capacidade atu rona (VC 44).

Hanesan ohin ita hare ona katak, Exortação apostólica husi ba consagrados sira atu moris tuir imagem comunidade apotolica nian "sentire cum ecclesia", harii fraternidade



Kreda nian iha mundo tomak, nune'e mós iha Igreja particular. nu'udar consecuencia mak, experiênciã ida atu buras nafatin, katak experiênciã do dialogo ne'ebé hetan nia abut iha caridade. Ida ne'e vale duni nu'udar testemunho defraternidade iha mundo ne'ebé fãhe malu no laiha justiça. Tamba ne'e, tempo too ona atu halo comunhão ne'ebé los entre diferentes institutos no sociedade de vida apostólica, hanesan iha hare ona iha fatin barak. Coordenação precisa hetan apio husi comunhao no colaboração ho leigos sira (cf. VC 45-56).

Dignidade no papel husi feto sira em geral, no liu-liu ba feto consagrada sira, ko'alia momoos iha VC (cf. nn 57 no 58). Exortação ne'e hare ba perspectivas foun husi presença no acção, alem de urgencia atu cria "espaço ba participação iha setores oi-oin no mós nivel oi-oin, mesmo que iha processo atu elabora decisão ruma, liu-liu ida ne'ebé iha relação ho sira (cf. VC 58). Iha tempo ikus ne'e, amu Papa insiste tebes kona ba participação, hanesan mós iha dicasterio vida consagrada sira iha Roma. Feto sira mak representa numero boot vidaconsagrada iha mundo, maibé mós, proporcionalmente sira la representa. Nune'e mós acontece iha campo oi-oin moris Kreda nian, iha ne'ebé sira nia presença significa teb-tebes kona ba postura de "humanização" ne'ebé boot ba relação sira, no mós hatudu dimenssão Kreda nian nu'udar inan. Nune'e mós, consagrados no consagradas sira iha capacidade atu halo relacionamento reciproca ne'ebé hetan roman husi domin ne'ebé mak husi SAntissima Trindade, bele complemeta malu di'ak liu tan entre dimenssão masculine no feminina, hodi la hakanek malu ho falta de imaturidade no falta de conhecimento reciproca kona ba nia moris consagrado nian.

### **3. Consagrados no consagradas, discipulos no discipulas Nai nian, iha escola de comunhão**

Ko'alia kona ba consagrado sira, ita ko'alia kona ba ema sira ne'ebé mak Maromak fihir ho domin no bolu sira. Maromak nia hare

ne'ebé identico, sei fo mós na vocação seluk iha Kreda, tamba ne'e mak lalos deit privilegio husi consagrados sira. Ba hirak ne'e, Nai permite dimenssão balu husi Evangelho nu'udar dalan atu tuir nia, liu-liu kona ba conselhos evangélicos: pobreza, castidade no obediencia.

Vocação ba consagração sai nu'udar dom Maromak nian ne'ebé mak domin. bas sira seluk mós, vocação ne'ebé hanesan sei halo ba matrimonio no formas de vida sira seluk. vocação sempre mai husi MARomak no gratis. Resposta ba vocação hirak ne'e sei fo ho liberdade. Respostas positivas husi discipulo ba nia Nai lori ita ba hili realidade saida mak precisa husik tiha, no sei la causa sofrimento interior.

Ohin leron ita compreende katak, ema batizado hotu hetan vocação atu sai discipulo, katak ema sira ne'ebé mak pratica buat ne'ebé Jesus hanorin no fo sasin.

Tamba ne'e mak precisa compreende didi'ak "teologia kona ba estados de perfeição" atu labele halo conclusão katak ema sira seluk labele hetan perfeição. Importante atu ita aprofunda fila fali kona ba ita nia batismo. Vocação oi-oin ne'ebé iha, inclui mós ba sacerdocio ministerial iha dignidade ne'ebé hanesan, no dignidade ne'ebé boot liu mak ida ne'ebé simu iha batismo: Dgnidade nu'udar Maromak oan. Ita hotu Maromak nia oanne'ebé iha dons no vocação oi-oin atu servi povo Maromak nian. Ida ne'e mak Evangelho nia hanorin ne'ebé ko'alia fila fali iha "LG" cons. Vat II. tina 50 husi Concílio importante tebes atu it abele lao tuir nafatin dalan ne'e hodi bele transforma ita nia lalaok moris tuir lalaok Kreda nian.

Centro husi "sequela Christi" mak contacto ne'ebé nafatin ho Maromak nia Liafuan no ita nia decisão lor-loron atu bele transforma nia ba ita nia moris, no halo nia sai ita nia experiênciã rasik. Alem de ida ne'e, Maromak rasik mai hasoru itaho kbiit sacramento sira, atu discipulo sira bele hakarak duni lao tuir nafatin nia dalan.

Elemento foun husi vida cristãno seguimento de Jesus husi parte sira ne'ebé mak hakarak sai nia discipulo iha cultura atual mak,

passage husi “Sequela Christi” individual ba “Sequela Christi” comunitaria. Tamba ne’e, iha momento historic foun ne’ebé mak ita sei harii, espiritualidade de comunhão oferece principios educativos ne’ebé precisa tebes ema no ba cristão.

### 3.1. Vida Consagrada tuir Maromak nia sasukat no tuir ita ema ohin loron nia sasukat

Consagrados no consagradas sira husi vida contemplativa no activa nia existencia mak lalos atu ocupa-an ho obras ka estruturas ne’ebé mosu iha nia historia uluk. Dala barak, obras no estruturas hirak ne’e, sei sai naha todan no cada vez dificil atu bele administra iha situação ne’ebé mak ema ladun disponivel no mós exigencias social no publicas aumenta luan. Ida ne’ebele sai nu’udar realidade husi congregação lubuk ida ne’ebé iha Eropa, Australia, Estados Unidos, noca-nada. Fenomeno ne’ebé hanesan acontece mós iha continente sira seluk.

Concilio mós husu ba ita katak, precisa tebes atu ita fila fali ba sentido verdadeiro vida consagrada nian, katak Tuir Maromak, decsobre nu’udar experiência rasik ninia domin, basa Nia bolu ita liu husi Fundador sira. Buat ne’ebé caracteriza fundador sira mak sira buka atu tuir naroman ne’ebé Maromak hatudu. tamba ne’e mak sira sai ema ne’ebé haksolok, relizados no bele harii monumentos ne’ebé furak no santo iha Kreda. Iha parte seluk, ita mós toma consciencia katak, feto no mande sira iha mundo ohin loron to ona maturidade foun ida. Katak buat hotu ne’ebé iha folin hanesan liberdade, dignidade ne’ebé hanesan, justiça, diversidade, paz... Globalização facilita liu husi tecnologia ne’ebé avançado hodi tama ba to fatin hotu-hotu, ao mesmo tempo, iita sei sai nu’udar herdeiros husi fenomeno ne’ebé sei domina ita hanesan individualism no mós lakon ita nia valores tradicionais no universais, o laicismo ne’ebé mak hakarak halakon religiãono halo nia-an rasiksai nu’udar religião ida, no mehi husi ema ne’ebé la precisa Maromak no basta ba nia-an rasik deit. Iha sira nia fuan, continua mosu hakarak ida atu moris haksolok,

buka realização pessoal no hamutuk, maske sira consegue hetan deit iha momento balu ne’ebé sira buka atu halai husi realidade.

Ba ita cristão sira, ita bele percebe katak, riku soin fiar nian ne’ebé existe iha passado, ohin loron lalos tan hatutan ho modelo ne’ebé mak ita simu iha tempo uluk. Epoca muda no exigencia ema nian mós muda, possibilidade moris mós muda no ita lakon dalan iha fenomeno cultural ne’ebé ohin loron processa dau-daun. Tendencias tradicionalismo no “futurismo” husi Kreda mosu fila fali nu’udar formaatu bele hetan segurança iha experiência fiar nian. congregação barak ne’ebé mak sai tuan, menos vocação, ema barak husik hela vida consagrada, geração foun no tuan la kona malu, mosu fundadores foun sira ne’ebé mak la fiel ba nia charisma rasik nu’udar consecuencia husi nia infidelidade ba Evangelho,..buat hirak ne’e hotu iha bele questiona. Salos makvida consagrada autentica tuir sasukat Maromak nian no ita ema nian iha mundo ohin loron?

### 3.2. Maromak mak domin (1Jo 4, 8.16). Feto no mane mós mak domin (Gen 1, 27)

Iha inicio husi ita nia caminhada vocacional nu’udar consagrados no consagrados, marca tebes ita nia moris ho experiência ne’ebé klean ho Maromak ne’ebé atrai ita ho nia domin ne’ebé neneik ou forte tebes. Maioria husi ita, hare experiência hirak ne’e nu’udar experiência ne’ebé hakonu ita nian tomak. Ho domin ita lao tuir ita nia vocação, no iha inicio, liu husi sinal sira ne’ebé mak simples, nodala ruma liu husi dimensão ne’ebé mak exigent uitoan, maibétuir nafatin Nai hodi la tauk no ho dalan ne’ebé mak ita ladun conhece. Ida ne’emak momento ne’ebé significativa tebes do que determina iha ita nia moris. Di’ak liu mak ita buka atu fila fali ho decisão atulabele lakon dalan no mantem nafatin roman ne’ebé buka ksolok ida iha ita nia fuan.

Apostolo no Evangelista João ko’alia mai ita katak Maromak mak domin (1 Jo 4, 8.16). se la ko’alia kona ba sentiment iha Maromak, ka kona ba ninia virtude, maibé kona ba saida

mak bele define kona ba Maromak: Nia mak domin. Ida ne'e duni mak nia-an no nia esencia. Experimenta Nai nia bolu iha inicio husi ita nia moris consagrada significa katak experimenta presenca domin, experimenta kbiit domin nian ne'ebé atrai ita no sente hakarak ida atu sai domin. Los duni katak, Maromak la envolve deit ita nia inteligencia atu bele adere ba fiar ne'ebé los, ka ita nia hakarak atu adere ba moral cristã ne'ebé hamosu hahalok foun. Maibé iha experiéncia ida ne'ebé mak luan tebes ne'ebé mak envolve ita nia-an tomak, inclusive ita nia afeto no ita nia sexualidade. Somente quando ita experimenta domin ita bele compreende katak Maromak toma iniciativa atu hola isin no sai ema liu husi pessoa de Jesus Cristo husi

Nazare, Na'in Feto nia Oan. Domin husi ida ne'ebé mak mai hodi buka criatura ne'ebé hases-an tamba sala, atu lori hikas ba nia. Misterio da encarnação Jesus nian



iha característica domin. Nu'udar mós manifestação husi domin. Ho Jesus ne'ebé mai, ita bele compreende katak domin lalos solidão maibé comunhão. Jesus, Maromak nia Oan ne'ebé halo-an sai ema, hatudu mai ita katak, nia la moris mesak. Nia iha Aman ida ne'ebé Maromak mós hanesan nia. Nia revela no comunica Espirito Santo mai ita nu'udar Maromak ne'ebé hanesan mós ho nia no Aman. Tamba ne'e, na'in tolu ne'ebé mak domin, la forma na'in tolu ne'ebé mes-mesak. Maibé, na'in tolu ne'ebé ketak-ketak no ida-idak iha nia individualidade, no ida-idak nu'udar pessoa, diferente husi sira seluk, no au mesmo tempo forma unidade ne'ebé única iha perfeito equilibrio. De fato, iha Maromah-domin, unidade no diversidade se la opõe (berlawanan) maibé realidade ida deit ne'ebé hatudu oin rua.

Aproximação husi misterio central de Deus, bele ajuda ontologia (filosofia) no antropologia cristãs hodi foti dalan foun ne'ebé mak ajuda cultura actual bele forma-an, ho dalan ne'ebé positivo, kona ba dimensão unidade no diversidade iha experiéncia humana no iha compreenssão no experimentação husi natureza no cosmos.

Tamba sa mak ita buka realidade ne'ebé klean iha Santissima trindade atu loke dalan ba experiéncia antropologica iha ita nia tempo?

Tamba ita iha tempo ne'ebé foun, exigentes, complexos, ne'ebé hetan marca boot husi progresso tecnologico ne'ebé permite experiéncias humanas ne'ebé foun, ne'ebé muda buat barak husi ita nia parametros no

critérios de vida ne'ebé mak too agora ita sei usa. Ita nia fiar rasis hetan forma foun husi cultura tempo seluk nian ne'ebé mak ohin loron ita sei la koko tan. Buras mós consciencia da importancia husi valores hu-

manos ne'ebé mak ita precisa tuir maibé labele contra fali valores cristão. Prefere hetan ksolok humano ne'ebé buka ksolok iha future ne'ebé lalos no dificil, no ida ne'e la depende ba grau de dificuldade atu bele ba too hetan nia. Ida ne'e mak desafio ba Ita, feto no mane fiar na'in sira, cristão ne'ebé hakarak arrisca nia-an tan deit Jesus Cristo. Tamba samak ita nia experiéncia fiar nian, parece que labele oferece ksolok ne'ebé boot do que sira ne'ebé mak la tuir Jesus? Ita tama ba Maromak nia Liafuan hodi bele halo passage ne'ebé necessario kona ba realidade Maromak nian ba ita ema nia realidade humana no cosmico. Ita fila hikas ba narrative kona ba criação, oinsa hakerek iha livro Geneses 1, 27-28: Feto no mane nu'udar criatura, oan no imagem Maromak nian.

Maromak halo ita ema: Biblia haklaken

katak Maromak existe duni no ita ema lalos maromak, maibé Maromak mak cria,tamba ne'e mak ita nu'udar criatura.

Ser Humano mak imagem Maromak nian: Iha identidade ne'ebé hanesan ho Maromak, fetu no mane. Ohin loron, depois de Jesus maiiha mundo,ita compreende katak, ser humano nu'udar imagem husi Aman, Oan no Espirito Santo. Jesus mak revela mai ita no comunica mai ita kona ba misterio boot ne'e. Nu'udar Maromak mak domin, ita ema mós mak domin.

Ita ema nu'udar fetu no mane: Ida ne'e mak face rua husi humanidade, masculina no feminina. Sira na'in rua iha igualdade,no hetan vocação atu forma unidade de vida. Sira ne'e diferente, hanesan mós Maromak Trindade,maibé bolu sira ahalo comunhão de vida, nu'udar Trindade ne'ebé mak Maromak mesak ida deit.

Iha criação, Maromak haraik benção ba fetu no mane: Sira nu'udar criatura ne'ebé hetan benção, tamba ne'e mak maromak haksolok ho sira. Iha nia hun kedas, fetu no mane ema di'ak no Maromak rasik contente tamba nia halo ho liman rasik. Maromak hadomi fetu no mane desde nia origem no iha historia da salvação ne'ebé ko'alia iha Biblia, katak Maromak labele moris wainhira nia la buka no hadomi fetu no mane. Tamba ne'e mak nia halo sira sai buras. Existencia husi seres humanos seluk ne'ebé mak moris husi sira na'in rua, sei la modifica características de origem. Tamba ne'e, ema hotu ne'ebé Maromak bolu ba moris,liu husi fecundidade husi inan aman primeiro, sira mak criatura Maromak nian, fetu no mane, imagem Maromak nian ne'ebé nia rasik haraik benção.

Graça boot ne'ebé ita sente katak ita Maromak oan mak nia fo ba fetu no mane dignidade ema nian. Laiha ministerio ida, laiha charisma ida, laiha estado de vida ida, ne'ebé constitui dignidade foun ida, wainhira considera deit nu'udar serviço ne'ebé mak ita precisa oferece ba membro povo MARomak nian, tamba sira hotu iha dignidade nu'udar Maromak oan. Ohin loron precisa singsingkan lengan (arrerasar as mangas)atu bele

modifica ita nia hahalok tuan ne'ebé ita hetan liu husi cultura ida ne'ebé contrario ho Evangelho. Ami bispo sira, no mós consagrados no consagradas sira hetan vocaçõida atu halo mudança interior.

Ita ba to conhecimento ne'ebé dehan ona iha leten, hodi la contra naroman ne'ebé mai husi ita nia kakutak, kona ba fetu no mane, wainhira ita hetan roman husi fiar. Jesus Cristo mak mak hatudu no ko'alia mai ita katak, Maromak nu'udar Aman, Oan no Espirito Santo, Maromak ida deit maibé na'in tolu ketak-ketak.atu bele haklean misterio ida ne'e kona ba fetu no mane ne'ebé Maromak halo tuir nia ilas,ita precisa hakbesikan ba Maromak nia identidade rasik. Dificil tebes atu fetu no mane ba too conhecimento kona ba Maromak iha ema na'in tolu. Wainhira husi leten nia la hatudu nia-an liu husi nia oan rasik.ohin loron, husi tulun “sequel Christi, no reflexão teologia nian ne'ebé baseia ba document sira ne'ebé atual husi Vat II, mak it abele too compreende katak Vida consagrada sei precisa continua fo passos foun iha espiritualidade comunhão nian, passos hirak ne'ebé precisa ne'ebé hahu husi misterio nu'udar fonte segura ba lalaok: Santissima Trindade. Nu'udar esboço ba dalan ne'ebé bele tuir nu'udar experiência igreja nianhusi consagrados sira, maibé mós ba discipulo hotu ohin loron nian, hodi sura ho tempo ne'ebé muda dau-daun, hanesan tuir mai ne'e:

Maromak ida deit no na'in tolu ketak-ketak tamba nia Mak Domin (1 Jo 4, 7-21). Maromak nia Oan mane mesak ne'ebé halo-an ba mane, fob a ema mane no fetoatu bele conhece no experimenta domin. St. Paulo nia carta ba Filipenses (2, 5-11), explica Maromak nia domin nu'udar Kenosis (hamamukan).

(Remata - Tradusaun CSM-TL)

++++++



# Proximidade



«Mane no fetu konsagrada sira, maibé la'ós atu hadook an husi ema no iha komodidade hotu, lae, atu ha'u hakbesik no komprende ema sarani no la'ós sarani sira nia moris, terus sira, problema sira, buat barak ne'ebé komprende de'it se mane no fetu konsagrada ida sai besik/prósimu: iha proximidade. [...] Proximidade. Sai konsagradu la signifika sa'e eskada ida, rua, tolu iha sosiedade... la'ós status moris nian mak halo ha'u hateke ema seluk nune'e [ho distánsia]. Vida konsagrada tenke lori ha'u ba proximidade ho ema: proximidade fizika, espirituál, koñese ema... "Proximidade! Sé mak konsagradu eh konsagrada ida nia prósimu uluk liu? Irmaun eh Irmán komunidadade nian. Ne'e mak iminia prósimu uluk liu. No proximidade ida ne'ebé furak, di'ak, ho domin. Ha'u hatene katak iha imi-nia komunidadade nunka halo gossip (ko'alia aat), nunka, nunka... Modu ida atu hadook an mak gossip. Imi rona didi'ak: keta gossip, terrorizmu gossip nian. Basá ema ne'ebé halo gossip terrorista ida. Nia terrorista ida iha ninia komunidadade rasik, basá nia soe hanesan bomba ida liafuan kontra ida-ne'e, kontra ida seluk, hafoin bá ho hakmatek. Harahun! Ema ne'ebé halo ida-ne'e, harahun. Ema ne'ebé halo ida-ne'e, harahun, hanesan bomba ida, no nia hadook an. Kona-ba ne'e, apóstolu S. Tiago hateten katak ne'e mak virtude difisil liu, virtude umana no espirituál difisil atu hetan, ida domina nanál. Se ó iha buat ruma kontra Irmaun ida eh kontra Irmán ida, soe bomba

ida gossip nian, tata tiha nanál! Forte! Terrorizmu iha komunidadade, lae! "Maibé Padre se iha buat ruma. Defeitu ida, buat ruma atu korrije?". Ó dehan ba ema ne'e: ó iha attitude ida-ne'e, ne'ebé xateia ha'u, eh la di'ak. Eh se la'ós conveniente – basá dala ruma la prudente – ó dehan ba ema ne'ebé bele korrije, ne'ebé bele rezolve problema no la dehan ba ema seluk. Komprende? Gossip sira la serve. "Maibé iha kapítulu [enkontru]?". Iha ne'ebá sin! Iha públiku, buat hotu ne'ebé ó rona ó tenke dehan; basá tentasaun mak la dehan sasán sira iha kapítulu, hafoin iha li'ur: "Ó haree priora? Ó haree abadessa? Ó haree superior?...". Maibé tanba sá ó la dehan ne'e iha kapítulu?... Klaru kona-ba ne'e? Ne'e mak virtude sira proximidade nian. No Santu sira iha buat ne'e, Santu konsagradu sira iha buat ne'e. Santa Teresa do Menino Jesus nunka, nunka lamenta kona-ba serbisu, kona-ba desconfortu ne'ebé Irmán ne'ebé nia tenke lori ba sala-jantár fó ba nia, kalan-kalan: husi koru ba sala-jantár. Nunka. Tanba Irmán kuitadu oan ne'e ferik liu, kuaze paralítika, la'o la di'ak, iha moras – ha'u mós komprende nia! –, nia mós uitoan neurótika... Nunka, nia nunka bá Irmán seluk atu dehan: "Ema ne'e xateia liu!". Nia halo saida? Nia tulun atu nia tuur, lori guardanapu ba nia, silu nia paun no fó oinmidar ba nia. Ida-ne'e mak hanaran proximidade. Proximidade! Se ó soe bomba gossip nian ida iha ó-nia komunidadade, ida-ne'e la'ós proximidade: ida-ne'e katak halo funu! Ida-ne'e ó hadook an, ida-ne'e provoka distánsia, provoka anarkizmu iha komunidadade. No se, iha Tinan Mizerikórdia nian ida-ne'e, imi ida-idak konsege atu la halo an terroristaibun-boot mane no fetu, ne'e susesu ida ba Kreda, susesu ida santidade boot nian! Korajen! Proximidade».

(Papa Francisco ba Konsagradu/a sira -  
1 Feveireiru 2016)

# the NET



Soe dai kle'an liu ba'

# KOMUNIKASAUN IHA INSTITUTU FMA

*Husi 1990 harii tiha ámbitu Komunikaun sosiál atu hatán ba dezafiu sira kultura foun ne'ebé iha beran boot. Iha artigu ne'e ita ba haree orientasaun no hilin ámbitu Komunikaun Sosiál nian.*

## 1. Tanba sá Ámbitu ida ba Komunikaun

Ita-nia Institutu ho karizma espesífiku edukasaun foin-sa'e sira-nian, labele la tau atensaun ba fenomenu ida ne'ebé penetra sociedade tomak inklui Kreda: fenomenu Komunikaun nian. Kreda ho Konsiliu Vaticano II intui forsa mudansa epokál ne'ebé muda sociedade ninia fibra sira. Dekretu konsiliár – Inter Mirifica – mosu nu'udar Majistériu ekleziál nia resposta ba transformasaun ne'ebé la'o daudaun. Institutu, durante Kapítulu jerál (KJ) XV (1969) fó atensaun partikulár ba Dekretu Inter Mirifica ne'ebé orienta uzu meu sira komunikaun nian, basá nia konxiente katak Fundadór sira sempre la'o nafatin ho ezijénsia sira tempu nian. Fofoun atensaun ba komunikaun ne'e iha Pastoral Juvenil nia responsabilidade.

Iha KJ XIX (Setembru-Novembru 1990) Kapitulár sira haree urjénsia atu intensifika empenhu edukativu iha kampu komunikaun nian. Konxiénsia kona-ba dezafiu kultura nian husu kriasaun Ámbitu ba Komunikaun sosál (KS) no integrasaun iha Konsellu jerál Konselleira foun ne'ebé bele anima atensaun kulturál no sosiál ida-ne'e. Interrogasaun boot sira ne'ebé “ámbitu Komunikaun tau ba nia an rasik no buka ninia resposta iha inísiu ninia kriasaun nian, importante tebes atu moris ita-nia karizma ohin-loron:

- Oinsá enfrenta kultura atuál?
- Oinsá tradús iha “ohin” intuisaun sira orijen nian?
- Oinsá interpreta komunikaun iha ótika edukativa?
- Oinsá halo diálogu ho foin-sa'e fetu no mane sira ohin nian?
- Oinsá evanjeliza mundu juvenil?
- Sá de'it ezijénsia formativa ne'ebé emerje?

Ámbitu nia atensaun espesífika orienta keda ba linguajen juvenil foun sira, iha empenhu atu tulun FMA sira no comunidade sira tama iha komprensaun kítika lójika meu komunikaun sira nian, atu sai ema ne'ebé preparada ho modu adekuada atu eduka foin-sa'e sira atu moris ho modu kítiku no responsavel iha kultura media nian. Fofoun formasaun ne'e liuhusi instrumentu internu rua Institutu nian: revista Da Mihi Animas (DMA) no Notizario. Gradualmente, ho kriasaun sito web (1998) iha possibilidade atu Institutu tomak bele iha asesu diretamente ba notisia sira ho tradusaun iha lian español, fransés, inglés no portugés.

Subsídiu Gong 1 (Donne in rete – Feto sira iha rede), Gong 2 (Un'antenna sul mondo – Antena ida iha mundu), Gong 3 (Ba komunikaun ida qualidade nian), Gong 4 (Educomunicazione) no Gong 5 (Nella cultura della comunicazione – Iha kultura komunikaun nian) mak instrumentu formativu seluk importante ho forma livriñu/faxíkulu ki'ik-oan, ne'ebé “ámbitu KS hasai atu kontinua akompañamentu formativu ba FMA sira.

## 2. Aspetu fundamentál servisu Ámbitu Komunikaun sosiál nian

Iha Gong 1- Feto sira iha rede, bele hetan esplikaun badak kona-ba oinsá Ámbitu KS hala'o ninia knaar. Ámbitu haka'as an atu enfrenta dezafiu sira komunikaun nian liuhusi prosesu ida ho finalidade atu pasa husi vizaun instrumentál ida komunikaun nian ba konseitu kulturál komunikaun nian; asume komunikaun nu'udar ótika no prátika edukativa transversál misaun nian; favorese komunikaun institusionál bazeia ba mentalidade rede nian; halo diálogu ho mundu ohin nian atu kontribui ba kriasaun kultura foun solidariedade nian liuhusi sidadania ativa; halo dalan atu hakat husi in-

formasaun uni-diresional bá komunikasaun resíproka kualidade nian atu hotu-hotu iha lian no; realiza mediasaun teknolójika liuhusi uzu edukativu teknolojia foun sira-nian.

Hanesan ita hotu bele haree, Ámbitu Komunikaun sosiál nian privilejia estratejia tolu: animasaun-formasaun, informasaun no produsaun.

Animasaun no formasaun hotu ne'ebé Ámbitu KS halo atu kapasita moris dinámika komunikativa no atu hakbesik ba linguajen multimediál ho atensaun edukativa; koorde-na ninia kontributu spesífiku ho Ámbitu seluk liuliu (Formasaun, Pastoral juvenil no Misaun) atu realiza proposta no prosesu sira ne'ebé koordena malu; apoia no enkoraja formasaun no kompeténsia Coordenadora KS nian; sensibilza Komunitade edukativa sira ba kultura foun; integra Komunikaun iha Projetu edukativu.

Falta informasaun hanesan ho la iha dezenvolvimentu. Objetivu "política informativa" Institutu nian mak halo notisia iha kampu edukasaun nian, ho modu partikulár promosaun fetu no foin-sa'e fetu sira ne'ebé kiak liuhusi: promove pasajen notisia nian atu haboot sentidu hola-parte no halo posivel subsidiaridade; hela iha rede no enkoraja partilla informasaun nian; propoin revista sira, boletín, elaborasaun wesite...nune'e mós subsidiu atu servú unidade vokasionál, ba espíritu hola-parte nian no estilu diálogu no partisipasaun.

Produsaun mak modalidade ida atu sai husi privadu ba públiku, nune'e tatoli mensajen. Tan ne'e prezisa atualiza instrumentu sira elabora tuir teknolojia foun, tradús ba língua prinsipál sira no uza kanál distribuissau esternu sira. Área priviléjiu nian mak dimensaun misionária, dokumentasaun no vizualizasaun obra significativa sira no eventu importante sira no; publika biografia sira no estudu sira ne'ebé hatudu oinsá karizma foti isin iha kultura no sociedade ohin nian.

(Komsos-FMATIN)\*\*\*\*

## KOMUNIKASAUN NO MIZERIKÓRDIA

"Komunikasaun no mizerikórdia, enkontru fekundu ida" mak tema Amu-Papa hili ba Loron Mundiál Komunikaun Sosiál ba dala 50, ne'ebé sei selebra iha 8 Maiu 2016 (Domingu molok Pentekostes). Tema ne'e iha ligasaun ho Jubileu Mizerikórdia nian.

Amu-Papa evidensia katak komunikasaun di'ak bele loke espasu ba diálogu, ba komprensaun resíproka no rekonsiliasaun, hodi permite atu nune'e haburas enkontru umanu fekundu. Iha momentu ida iha-ne'ebé ita-nia atensaun dalabarak hateke de'it ba komentáriu sira iha social network ne'ebé julga no kritika, tema ne'e hakarak konsentra iha liafuan no jestu sira nia kbiit atu supera inkomprensaun sira, atu kura memória sira, atu harii dame

no armonia.

"La'ós teknolojia mak determina se komunikasaun auténtika eh lae, maibé ema nia fuan no ninia kapasidade atu halo uzu di'ak ba meiu sira hotu iha nia liman".

Dala ida tan, Papa Francisco tulun atu deskobre katak iha sentru komunikasaun nian iha dimensaun umana profunda. Komunikaun ne'ebé la'ós de'it atualiza teknolojia, maibé relasaun interpesoál kle'an:

"Komunikasaun ninia fatin sira no ninia instrumentu sira mak Maromak nia don ida, maibé mós responsabilidade boot ida." Amu-Papa define "podér komunikasaun nian nu'udar «prosimidade». Enkontru entre komunikasaun no mizerikórdia sai fekundu bainhira nia hamoris prosimidade ida ne'ebé tau matan, konforta, kura, akompaña no halo festa".

Nune'e, "komunika ho mizerikórdia significa kontribui ba prosimidade di'ak, livre no solidária entre Maromak nia oan sira no maun/biin-alin sira iha umanidade".

(JG)





# CINDERELLA

## (Kenneth Branagh - USA 2015)

*“Liurai nia oan-mane buka ó... Nia eziste duni no buka mak ó!”*

*Ita la'ós de'it rai-rahun, ahi-kudesan, defaktu Liurai nia Oan-Mane mai atu haraik mai ita, laho ita-nia méritu, dignidade raan liurai nian. Ninia podér la'ós afirma podér ruma, ninia hamaluk mak dezeju boot liu basá ninia pre-okupasaun mak buka de'it ó-nia di'ak.*

Filme foun Disney “Cinderella” ne'ebé sai iha Marsu 2015 konta kona-ba istória fetoraan ida (Lily James) negociante ida nia oan-feto. Depoizde nia mamá mate, nia papá kaben fali no nia, atu hatudu nia domin ba papá, simu madrasta iha uma (Cate Blanchett) ho nia oan-feto na'in rua, Anastasia (Holliday Grainger) no Genoveffa (Sophie McShera). Maibé bainhira nia papá mate derepente, Cinderela sai vítima ba feto aat no nakonu ho laran-moras na'in tolu ne'e. Sira halo nia sai atan nakonu ho ahi-kudesan no hatais aat, maibé Cinderela la lakon esperansa. Nia buka halo tuir nia inan nia liafuan sira ne'ebé hamenu nia atu “iha korajen no sai ema ne'ebé iha delikadeza”. Menina ne'e lakohi monu iha dezesperu, lakohi mós despreza ema ne'ebé trata aat nia. Enkontru ho mane deskoñesidu ida iha ai-laran ne'ebé nia la hatene nu'udar liurai nia oan, maibé nu'udar aprendíz ida iha liurai nia kadunan, halo nia hanesan hasoru ninia klamar nia kaduak. No bainhira fetoraan hotu hetan konvite ba festa dansa Reinu nian, nia iha esperansa atu nia destinu troka hodi hasoru liurai-oan ne'ebé nia admira (Richard Madden). Maibé ninia madrasta bandu nia atu bá festa, hodi lees ninia vestidu. Maski nune'e, hanesan iha ai-kanoik sira hotu, ema ruma mosu atu tulun: ferik ida ne'ebé husu esmola (Helena Bonham-Carter) hakat ba oin atu tulun nia, no ho lakeru fuan ida no laho ruma, nia muda Cinderela nia moris ba nafatin.

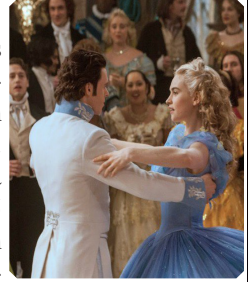
### Leitura ai-kanoik Cinderela nian

Atu komprende ai-kanoik ida presiza halakon distinsaun entre realidade no fantazia.

Ai-kanoik sira moris liu, no vida furak demais atu distinsaun ne'e bele sai válida. Istória Cinderela nian, versaun 2015 nian ne'ebé Kenneth Branagh halo, diferente husi sira seluk:

la'ós de'it istória ida atu hakonu labarik sira nia imajinasau, nakonu ho lala'ok oioin, personajen foun, balada ne'ebé ko'alia, no la'ós de'it propaganda atu hasa'e mane sira nia foti an ne'ebé hakarak halo feto sira hanoin katak buat aas liu sira bele mehi iha mundu ne'e mak hetan liurai nia oan-mane ho matan azúl no kaben ho nia. Cinderela mak resposta konvensida ba pergunta ida ne'ebé loron ida sei mosu iha ita ida-idak nia moris: sé mak ema? Iha ente/ema ruma ne'ebé tau matan ba nia eh nia mak rai-rahun ne'ebé mai husi rai-rahun?

Liurai-feto ahi-kudesan nian Cinderela mak liurai-feto ahi-kudesan nian, figura eh ilas kona-ba ema ne'ebé revolta iha rai-rahun laran, tanba hetan opresaun husi realidade ida ne'ebé nafatin hatudu ninia mizéria/moris-susar. Nia koko atu reajen hasoru kondisaun ne'e hodi hatudu delikadeza no dosilidade maibé la simu, ha'u la dehan rekompensa ida, kmaan ida mós ba ninia terus. La iha jestu ida, maski halo didi'ak, serve atu hasai nia husi realidade injusta. Foer mak fatin ne'ebé mundu hanoin ba Cinderela. Foer dapur nia ahi-matan nian nakonu ho ahi-kudesan. Ninia halerik la iha rohan no parese sei la iha ema ida mak sei rona nia. Ida-ne'e mak liafuan ikus ba ha'u-nia moris?



Ahi-kudesan mak ha'u-nia destinu?

Emak kiak ida la iha dúvida kona-ba respos-  
ta atu fô; emak kiak ida ne'ebé husu esmola  
mós iha nia fuan nia subar liafuan ida, mehi  
ida, ne'ebé soi kbiit atu fô hanoin katak re-  
alidadade, katak buat hotu ne'ebé ita haree  
la'ós buat hotu... Emak la'ós de'it buat ne'ebé  
bele haree hetan. Realidade la'ós de'it buat  
ne'ebé emak bele hanoin, tuir razaun eh bele  
prevé. Lakeru fuan ida bele nakfilak ba karo-  
sa ida, laho ida bele sai kuda, hena aat ida  
bele sai vestidu kmook liu, no mainata ida  
bele nakfilak ba liurai-feto. Ne'e mak buat  
ruma akontese loroloron.

“Mehi mak dezeju ksolok nian”, Cinderela  
Walt Disney nian hananu ho ksolok, no mis-  
tériu ida-ne'e mak ai-kanoik ne'e rai didi'ak:  
mistériu emak mizeravel/kiak ida ne'ebé  
maski iha sinál hotu ne'ebé kontráriu nia  
kontinua fiar iha ninia grandeza rasik. Dra-  
ma ne'ebé akontese iha ai-kanoik, nune'e  
mós iha ita-nia ezisténsia konsiste iha kon-  
flitu entre realidade ne'ebé hatun ó, akuza  
ó, ne'ebé kontinua hatudu ó-nia limitasaun  
ida, no dezeju grandeza rohan-laek ne'ebé  
la hatene mai husi ne'ebé loos. Dezeju ida  
ne'ebé la'ós estrordináriu atu hanoin katak  
la'ós mundu nian. Iha ahi-kudesan nia okos,  
iha ahi-suar moris ida laloos no iha dezor-  
den laran, ahi-lutan ida dezeju nian kona-ba  
ezisténsia ida oin seluk liu kontinua lakan,  
no ikusmai sai realidade. Cinderela sai en-  
karnasaun haka'as an nian, esperansa forte  
no pasiente maski hasoru moris mukit no la  
soi buat ida. Iha nia fuan nia rai lialoos ida  
ne'ebé iha kbiit lembransa nian: “Ha'u soi  
atu hela iha liurai ida nia sorin. Maski ha'u  
moris iha mizéria, ha'u-nia uma mak kastelu  
ida, ha'u merese reinu ida”.

### ***Deskoberta progresiva kona-ba ninia dignidade raan-liurai nian***

Núkieu ai-kanoik antigu ne'e nian ita hetan  
iha-ne'e: deskoberta progresiva kona-ba  
dignidade raan liurai nian. Dignidade ida  
ne'ebé la presiza manán, tanba la depende  
iha buat ne'ebé ó halo, ba ó-nia kurrikulu  
eskola nian eh pozisaun serbisu nian. Dig-

nidade ida-ne'e mak rezultadu eleisaun ida  
nian, hanesan hananu iha Magnifikat: Na'i  
hateke ba nia atan nia haraik-an. Hori ohin  
ba oin jersaun hotu sei hanaran ha'u rahun-  
di'ak. Haraik-an, la'ós hahalok asu-wain  
nian, laós ha'u-nia vitória sira, la'ós ha'u nia  
sai primeiru oioin. Ida-ne'e mós hakerek iha  
ai-kanoik. Saida mak Cinderela halo atu re-  
aliza ninia mehi? Bainhira nia haka'as an na-  
fatin la remata ho insusesu. Nu'udar ezemplu  
bainhira rona notisia festa boot dansa nian,  
nia ho daun no kabas hahú konfesiona ninia  
vestidu, nia madrasta no ninia oan-feto na'in  
rua lees hotu tiha.

Bainhira Cinderela hahú book an, realidade  
tata nia. Bainhira mak sasán sira book iha  
diresaun loos? Bainhira Cinderela aban-  
dona an, bainhira nia deside atu la halo buat  
ida, bainhira nia hahú tanis abandonu nian.  
Tanba nia presiza komprende, katak nia la  
tenke halo buat ida. Ne'e lialoos ida katak  
nia lalika deskorajen an maibé husik nia an  
atu deskansa. Laiha buat ida atu manán, la  
iha buat ida atu konkista tanba atu realiza  
ita-nia mehi, atu haree ita-nia natureza raan  
lurai nian buras ita presiza de'it simu. Don  
eh presente ida, ne'e mak loos. Don ida boot  
liu to'o realiza metamorfoze ida ne'ebé halo  
sai vizivel buat ne'ebé subar hela iha parte  
ruma, haksumik iha ahi-kudesan lubuk nia  
okos.

### ***Liurai nia oan-mane ne'ebé mai buka ó***

Ha'u-nia an loloos nia beleza sai mai li'ur  
tanba parte seluk nia intervensaun. Figura  
fada madriña nian fô hanoin kona-ba ne'e.  
Nia la nakfilak Cinderela hodi sai fali emak  
seluk, maibé enkoraja nia atu sai nia an rasik.  
Konserteza nia kria mós kondisaun sira atu  
bá festa dansa nian, buka ba ninia oan-hakiak  
vestidu furak ida, hadi'ak ninia fuk, maibé  
la muda nia ba emak seluk. Ita bele dehan  
katak nia tulun hodi fô ba Cinderela forsa atu  
aprezenta an iha dansa, konvense nia katak  
nia mós bele hola parte iha festa moris nian.  
Entaun akontese buat estrordináriu ida: nia  
hasoru liurai nia oan-mane ne'ebé hakfodak  
ho nia to'o la husik nia maski minutu ida



mós. Sira dansa kalan tomak, parese ksolok iha ona liman laran, maibé derepente buat ruma hamta'uk CInderela ne'ebé halai. Liabosok kona-ba an rasik mai dere hikas ninia odamatan: “Oinsá mak ha'u bele merese domin se ha'u ema folin-laek [mízera] ida? Saida mak sei akontese bainhira liurai nia oan-mane deskobre ha'u-nia orijen? Ita dehan sai lialoos de'it, ha'u la merese liuria ida nia domin, ha'u la merese ema ida nia domin”. Parese estrañu maibé ne'e mak hanoin ne'ebé hanetik ema barak atu sai haksolok. Indignidade eh folin-laek atu hola parte ba moris, atu hakarak parte ne'ebé di'ak liu, atu moris deakordu ho dezeju rasik. Konvensida ho razaun sira-ne'e, Cinderela fila ba uma, hasai faru kmook no haksumik nia an iha ahi-kudesan sira hodi decide atu la sai tan husi ne'ebá.

Iha pontu ida-ne'e, atu hakore situaun prezisa ema ida kbiit-na'in atu foti insiativa. La to'o ona madriña nia tulun de'it. Presiza liurai nia oan-mane atu mai buka ó, ne'ebé sai husi ninia kadunan hodi lori ó-nia sapatu, evidénisa kona-ba ó-nia aparisaun, katak lialoos kona-ba ó-nia an rasik. Presiza liurai nia oan-mane mai atu hasai ó subar iha foer laran, no la ta'uk atu hafoer an, atu halo ó komprende katak nia la sala kona-ba ó, no ida-ne'ebé nia hakarak mak ó duni. Nia hakarak ó ho ó-nia mizéria, basá nia hatene katak la bele subar mizéria, katak

labele hakat liu ema ida-idak nia limitasaun sira, maibé oferese de'it. Nia mai foti ó hodi la hein atu ó muda. Nia hakarak ó, ho ó-nia naroman sira, ho ó-nia pasadu, ho ó-nia erru sira, ho ó-nia inkapasidade sira, ho sensu indignidade nian ida-ne'e ne'ebé nafatin persege ó. Presiza futuru liurai ne'e atu ó fila ba an rasik, liurai ida ne'ebé la iha autoridade ba ó-nia moris tanba kbiit, maibé tanba de'it ninia prezensa ba ó mak sai ksolok nia hun.

### *Halo ita-nia reinu to'o mai*

Ninia podér la'ós afirma podér ruma, besik ba nia mak dezeju boot liu basá ninia preokupasaun mak buka de'it ó-nia di'ak. Maibé liurai ida nune'e ita bele hetan iha-ne'ebé? Ninia número mak sá loos? Nia reinu naran sá? Sé loos mak mane ne'ebé iha kapasidade atu haluha nia an rasik to'o pontu ida-ne'e, to'o iha forsa atu simu ó hanesan ó an rasik hodi la ta'uk ba nia moris? Sé mak mane ne'ebé aseita ho ksolok ó-nia hamaluk hodi deklarata katak nia prontu atu mate ba ó? Mane ida hanesan ne'e loron ida nia mosu iha mundu nia palku. Nia naran mak Jezús Nazaré nian. Sira hanaran nian Liurai liurai sira-nian tanba loos duni la bele sai liurai se la'ós hodi nia naran.

(Renato Calvanese)



# PARABÉNS BA AMU-BISPU FOUN



*Jha FMA sira nia naran, ha'u hato'o  
buat ne'ebé Don Bosco rasiq kakerek ba  
ninia belun ida ne'ebé sai Bispu:  
"Ha'u fó bengan ba Na'i, tanba ha'u ika  
konviksaun hatak Kreda manán Bispu  
ida tuir Maromak nia funan no ita bele  
halo buat di'ak barak ika Dioseze...."  
Ho ami hotu nia orasaun*

**Ir. Alma Castagna FMA**